JUN-AIR®

Compressor

Model OF1202 motor / OF1202-40B
OF1202-40BD2 / 2xOF1202-150B / 2xOF1202-150BD6



Operating manual - Service manual

Betriebsanweisung - Wartungsanweisung

Mode d’emploi - Instructions de maintenance

Modo de empleo - Instrucciones de mantenimiento

Gebruiksaanwijzing - Service gedeelte

Betjeningsforskrift - Serviceforskrift

JUN-AIR®

Operating manual general

Information

Please note that you can find the pictures and figures we are referring to on page 55.

Important - read this first!

Please read the following information and operating instructions included with this product before use. This information is for your safety and it is important that you follow these instructions. It will also help prevent damage to the product. Failure to operate the unit in accordance with the instructions or using JUN-AIR unauthorized spare parts can cause damage to the unit and could cause serious injury.

 **CAUTION: To reduce risk of electric shock**

- Only authorized service agents should carry out service. Removing parts or attempting repairs can create an electric shock. Refer all servicing to qualified service agents.
- Contact JUN-AIR for a list of approved agents.
- If this unit is supplied with a three-pin plug, connect with a properly earthed outlet only.

 **WARNING: To reduce risk of electrocution**

- Do not use this unit with electrical voltages other than stated on the rating plate.
- Never leave this product unattended when plugged in.
- Always unplug this unit immediately after use.
- Store in a dry place.
- Do not use this product in or near liquid or where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- Do not reach for this product if it has fallen into liquid. Unplug immediately.
- This unit is not weatherproof. Never operate outdoors in the rain or in a wet area.

 **DANGER: To reduce risk of explosion or fire**

- Do not use this product in or near explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- Do not pump any other gases other than atmospheric air.
- Do not pump combustible liquids or vapours with this product.
- Do not use this unit near naked flames.

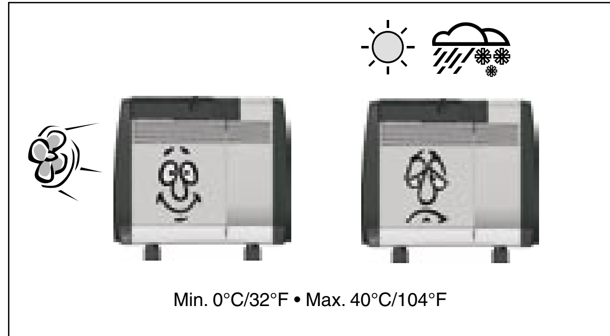
 **CAUTION: To prevent injury**

- Compressed air can be dangerous; do not direct airflow at your body.
- Always keep the compressor out of reach of children.
- Never operate this product if it has a damaged power lead or plug, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water. Return the product to a service centre for examination and repair.
- Keep the electrical cable away from heat.
- Never restrict fans. Ensure all openings are kept free of restriction.
- Never insert fingers or any other objects into fans.
- Do not operate this product where oxygen is being administered.
- This unit is thermally protected and can automatically restart when the overload resets.
- Wear safety glasses.
- Use only in well ventilated areas.
- Do not use any items not recommended for use with compressed air.
- The surface of the compressor can get hot. Do not touch compressor motor during operation.

Failure to observe the above safety precautions could result in severe bodily injury, including death in extreme cases.

 **IMPORTANT: General directions for use**

- Protect compressor against rain, moisture, frost and dust.
- OF1201 and OF1202 are constructed and approved for a max. pressure of 10 bar/145 psi.
- Do not operate compressor at ambient temperatures exceeding 40°C/104°F or falling below 0°C/32°F.
- If the supply lead on the compressor is defective, an authorized JUN-AIR distributor or other qualified personnel must carry out the repair.



Min. 0°C/32°F • Max. 40°C/104°F

Warranty

Provided that the operational instructions have been carried out, your JUN-AIR compressor is guaranteed against faulty material or workmanship for 2 years.

The air receiver is guaranteed for 5 years.
The guarantee does not cover damage caused by violence, misuse, incorrect repairs or use of unoriginal spare parts.
Costs of transportation of parts/equipment are not covered by the guarantee.

JUN-AIR's Conditions for Sale and Delivery will generally apply.

JUN-AIR International A/S reserves the right to change technical specifications/constructions.

GB

Operating manual motor

GB

Contents of box (motor only)

Your new compressor should be delivered in a clean and undamaged box. If not, contact your distributor immediately. The box should contain the following:

- 1 OF1200 motor (OF1201 or OF1202)
- 1 capacitor
- 1 operating manual

Installation (motor only)

Your JUN-AIR motor is very easy to operate. Observe the following simple instructions and you will get many years' service from your motor.

- Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.

Warning!
To avoid the risk of electric shock, do not install the compressor in areas where it may get in contact with water or other liquids. In which case protection is required.

- Remove the plastic protection from the outlets. Mount the enclosed O-rings on the plugs supplied with the motor in the outlets that are not used (fig. 1a). Mount the nipple in the outlet port secure with loctite 275 (fig. 1b + fig. 1c) and connect the pressure pipe. Use only pressure pipes tolerating a constant temperature of min. 150°C. Ensure that the pressure pipes have a sufficient internal diameter to avoid pressure loss in the system. Check for leaks.
- Sufficient cooling from the surroundings is important. Place the motor in a dustfree, dry and cool, yet frostfree, room. Do not install in a closed cupboard, unless adequate openings for ventilation are available on top and bottom (minimum 500 cm²/77.5 in² each). If the motor is placed under a table, a minimum of 10 cm/3 inch free height must be available above the motor (fig. 2), or an opening of Ø30cm/11.8 inches, corresponding to the top of the motor, may be cut in the table. Ensure that the motor stands firmly on the floor.

Electrical installation (motor only)

Warning!
Incorrect electrical connection may result in electric shock. The electrical connection must be carried out in accordance with local electrical regulations and by qualified electrical engineers.

Note!

Earthing of all AC models must be ensured during installation. The capacitor must be earthed, as failure to do so may cause electric shock when touched. Plug the motor into an earthed socket of nominal voltage and ensure that fusing is adequate, see Technical Specifications page 35.

AC models

- For electrical connection, refer to page 41.
- Check motor plate for frequency, voltage and capacitor and ensure that it corresponds to the voltage and frequency used for the motor.
- Mount bracket underneath the motor (fig. 3a).
- Mount capacitor vertically on mounting bracket (fig. 3b).

Operation (motor only)

- If the temperature of the motor is extremely low (for instance after transportation or stocking), allow motor to get to room temperature before switching on the motor.
- Do not use motor for compression of liquids and dangerous gasses, such as petrol vapour and solvents.

Important!
The compressor is only suitable for atmospheric air.

- Do not remove protection covers during operation as it may cause electric shock or risk of other personal injury (fig. 4).
- Ensure that motor is correct for air supply required, see Technical Specifications, page 35.
- If supplied with a receiver, open the outlet cock on the receiver and connect equipment.

Operating manual unit

Adjustment of pressure switch

- All motors may run at 100% continuous operation, but 50% operation is recommendable to prolong lifetime.
- Do not lubricate the oil-less motor with oil, as this will destroy important components.
- Start the compressor using the 0/1 switch on the pressure switch (fig. 6). The compressor will automatically switch off at the preset pressure. If the motor does not start it may be due to pressure in the receiver, and the motor will then start automatically when the pressure reduces to approx. 6 bar/87 psi.
- Adjustment of pressure, see Service part.

  The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).

GB

Preventive maintenance (all)

	Weekly	Monthly	Annually
Drain condensate from air receiver. If equipped with autodrain, this will take place automatically, however, drain bottle has to be emptied.	●		
If compressor is fitted with outlet filter, check and empty for water by pressing the black button at the bottom. If fitted with autodrain, this will take place automatically.	●		
Check motor, air tubes, hoses and equipment for leaks, and check the pumping time.		●	
Clean unit or wipe with a soft, damp cloth. If necessary, use paraffin on rag to remove sticky adhesions. Dust and dirt prevent cooling.		●	
Replace silencer (intake filter), if necessary (fig. 7 + 8).			●
Check the O-ring in the non-return valve and replace, if necessary. Note! Empty receiver of air before dismounting.			●
Check filter and filter elements for optimum efficiency.			●
Test the safety valve by gently pulling the ring with pressure in the receiver.			●

Service manual

Adjustment of pressure switch

Warning!
If maximum pressure is exceeded, reduced lifetime may result. Contact JUN-AIR for information on operation at higher pressure.

GB

A: Max. pressure adjustment (cut-out)

B: Differential adjustment (cut-in)

The cut-in pressure (normally 6 bar) is set by adjustment of differential screw B. Turn clockwise to reduce cut-in pressure. The cut-out pressure is set by even adjustment of the two screws A. (Cut-in pressure + differential = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure. The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).

Fault finding and repair (all)

Important!
Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the pump. Empty air receiver of air before dismantling parts of compressor unit's pressure system.

1. **Compressor does not start:**
   a) No power from mains. Check fuses and plug.
   b) Breakage or loose joints in electrical connections.
   c) Defective capacitor.
   d) The thermal protection has switched off the motor due to overheating. When cooled the motor will automatically turn on at a suitable operation temperature. Go through the points in section 6.
   e) The compressor has not been unloaded and there is back pressure on the piston. Make sure that the compressor is unloaded each time it stops.
   f) The motor is locked.
   g) Pressure in the air receiver is too high for activation of the pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure. Empty receiver.
2. **Compressor does not start, makes a buzzing sound followed by a clicking noise (cannot start against high pressure):**
   a) Leaky non-return valve. Remove the flexible pressure pipe and clean to find out whether air leaks from the valve. If so, clean or replace.
3. **Compressor works, but pressure does not increase:**
   a) Intake filter clogged. Replace.
   b) Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water or by letting unit stay overnight with disconnected mains. Pressure drop is not to exceed 1 bar.
   c) Check the piston gaskets. Replace, if necessary.
   d) Defective valve plate. Contact your JUN-AIR distributor.
   e) Failure in non-return valve which is creating a flow restriction.
4. **Loud noise from compressor:**
   a) Dirt or failure in non-return valve. Clean or replace.
5. **Motor gets very hot:**
   a) Leaks. See point 3b.
   b) Too high ambient temperature. Ensure adequate ventilation if the compressor/vacuum pump is installed in a cabinet.
   c) Overloaded. Ensure compressor/vacuum pump is correct model for work load.
6. **Compressor starts when no air is being tapped:**
   a) Leaks. See point 3b.
7. **Compressor does not switch on against pressure or does not switch off at max. pressure:**
   a) Defective pressure switch. Replace.

Check the pumping time

The pumping time indicates the condition of the compressor provided that there are no leaks in the system where the compressed air may leak. Test the compressor as follows:

1. Empty the air receiver of compressed air (the pressure gauge shows 0 bar).
2. Close the outlet on the air receiver and check that the drain cock is closed.
3. Start the compressor and note how long it takes until it switches off.

Ensure that the pressure in the air receiver is 8 bar/120 psi as deviations may indicate the wrong results (see Technical Specifications for pumping time).

Important!
Always test the compressor when cold as the time indicated refers to the pumping time of a cold compressor. The pumping time of a warm compressor is much longer and consequently, the result would be misleading.

Pressure vessel

Pressure tested at:	4-25 litre:	**24 bar**
	40-50 litre:	**18.3 bar**

Directions for use

Application	Receiver for compressed air.
Receiver specifications	See name plate.
Installation	Tubes, etc. must be made of suitable materials.
Placement	Observe the working temperature of the receiver. Ensure that sufficient room for inspection/maintenance is available in a horizontal position. The receiver must be kept in a horizontal position.
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required. Internal inspection at least every 5 years. Drain moisture at least once a week.
Alternation/repair	No welding must be made on pressurised parts.
Safety valve	Ensures that PS will not be exceeded. Never adjust to a higher pressure than PS. The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor. (PS = Maximum working pressure of the receiver)

Declaration of Conformity

NOTE: The declaration of conformity is only valid for units operating at 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

The manufacturer, JUN-AIR International A/S, declares that the products mentioned in this manual are in conformity with:

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Council Directive relating to Simple Pressure Vessels
- 89/392/EEC - 91/368/EEC - 93/44/EEC - 93/68/EEC Council Directive of Safety of Machinery
- 89/336/EEC Council Directive of Electric Magnetic Compatibility
- 73/23/EEC Low-voltage Directive

Flemming Petersen
Quality Manager

GB

Betriebsanweisung generel

Information

Die Abbildungen und Illustrationen, zu denen wir im nachfolgenden Bezug nehmen, finden Sie auf der Seite 55.

Wichtig - Bitte lesen Sie die nachfolgenden Hinweise

Diese Informationen dienen Ihrer Sicherheit und beugen Beschädigungen an dem erworbenen Gerät vor. Bei Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen sowie der Verwendung nicht originaler JUN-AIR Ersatzteile können Verletzungen und Sachschäden entstehen.

DE



VORSICHT! Gefahr durch elektrischen Schlag:

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Eine Zerlegung bzw. versuchte Reparaturen am Gerät (wenn sie falsch durchgeführt werden), könnte einen elektrischen Schlag verursachen. Lassen Sie die Wartung nur von qualifizierten Technikern durchführen. Sollten das Gerät mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet sein, schließen Sie den Kompressor bitte nur an geerdete Steckdosen an.



WARNUNG! Zerstörung des Gerätes durch elektrischen Schlag:

- Der Motor darf nur an Installationen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Motors übereinstimmen.
- Solange der Kompressor an der Stromversorgung angeschlossen ist, sollte das Gerät nicht unbeaufsichtigt sein.
- Bei längerem Nichtgebrauch empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen und den Kompressor stets trocken zu lagern.
- Der Motor muss so platziert werden, dass er nicht versehentlich ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fallen bzw. gelangen kann.
- Sollte der Motor dennoch mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, muss der Netzstecker sofort gezogen werden.
- Der Kompressor darf nicht in nasser Umgebung oder im Regen in Betrieb genommen werden.



ACHTUNG! Gefahr von Explosionen oder Feuer:

- Sollte eine feuergefährliche Flüssigkeit versprüht werden, besteht die Gefahr von Feuer oder Explosion, besonders in geschlossenen Räumen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen eingesetzt werden, in denen Sauerstoff verarbeitet wird.
- Der Motor darf nicht in oder in der Nähe explosiver Atmosphären eingesetzt werden, dort wo z. B. Aerosole (Spray) benutzt wird.
- Der Kompressor darf nicht zum Komprimieren brennbarer Flüssigkeiten oder Dämpfe eingesetzt werden. Auch darf das Gerät nicht in der Nähe von Orten eingesetzt werden, wo feuergefährliche oder explosive Flüssigkeiten oder Dämpfe bestehen können.
- Es darf ausschließlich atmosphärische Luft komprimiert werden.
- Der Motor darf nicht in Feuernähe eingesetzt werden.



VORSICHT: Verletzungen verhindern

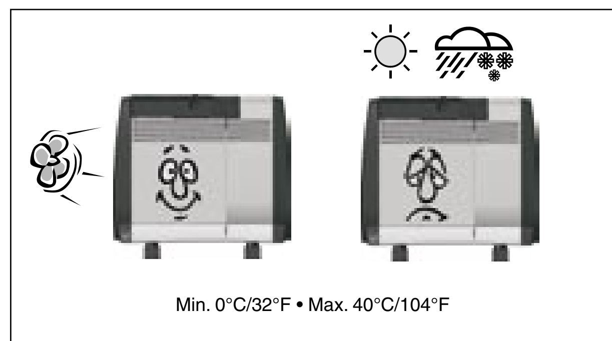
- Richten Sie den Luftstrom niemals direkt auf den Körper.
- Stellen Sie den Kompressor außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schalten Sie das Gerät keinesfalls ein, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es äußerlich deformiert ist (möglicher Transportschaden), wenn es ins Wasser gefallen ist oder nicht die entsprechende Leistung erbringt. In diesen Fällen ist eine sachgemäße Prüfung und Reparatur durch autorisierte Servicefirmen erforderlich.
- Die Luftzufuhr muss stets gewährleistet sein, das heißt, die Ansaugöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Reinigen Sie diese - falls erforderlich - von Zeit zu Zeit von Staub, Fusseln oder anderen Fremdgegenständen.
- Der Kompressor darf nicht unbeaufsichtigt in Betrieb genommen werden.
- Das Stromkabel darf nicht auf beheizte Oberflächen verlegt werden.
- Greifen Sie nicht in die Öffnungen des Gerätes und sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände dort hineingelangen können. Die Öffnungen dürfen nicht blockiert werden.
- Das Gerät verfügt über einen Thermo-Schutzschalter, der das Gerät automatisch abschaltet, sofern die zulässige Betriebstemperatur überschritten wird. Sobald sich die Temperatur des Kompressors reduziert hat, erfolgt automatisch ein Neustart. Beachten Sie bitte, dass der Netzstecker grundsätzlich von der Stromversorgung zu trennen ist, bevor Reparaturen oder Überprüfungen durchgeführt werden.
- Das Tragen von Sicherheitsbrillen während des Betriebes ist vorgeschrieben.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge oder Zubehörteile, ohne vorher den jeweils maximalen Höchstdruck zu prüfen und entsprechend abzustimmen.
- Der Kompressormotor entwickelt eine hohe Betriebstemperatur. Um Verletzungen zu vermeiden, darf der Kompressor deshalb während des Betriebes nicht berührt werden.

Die Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitsanweisungen kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen, im Extremfall sogar zum Tod!



WICHTIG: Generelle Bedienungshinweise

- Schützen Sie den Kompressor vor Feuchtigkeit, Regen, Frost und Staub und setzen Sie das Gerät ausschließlich in gut belüfteten Räumen ein.
- OF1201 und OF1202 sind ausgelegt bis zu einem maximalen Druck von 10 bar (145 PSI).
- Die Umgebungstemperatur des Kompressors darf maximal 40°C betragen und 0°C nicht unterschreiten.
- Sollte das Netzkabel defekt sein, muss die Reparatur von einem geschulten Elektriker bzw. von einer autorisierten Service-Firma durchgeführt werden.



Min. 0°C/32°F • Max. 40°C/104°F

Garantie

Vorausgesetzt, dass die Bedienungsvorschriften eingehalten werden, wird für alle Material- und Fertigungsfehler 2 Jahre Garantie geleistet.
Auf den Behälter wird eine 5-Jahres-Garantie geleistet.
Die Garantieleistung gilt nicht für Schäden, die durch Gewalt, Missbrauch, fehlerhafte Reparaturen oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen entstehen.
Transportkosten sind von der Garantie ausgeschlossen.
Für alle Abwicklungen gelten die Allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen der Firma JUN-AIR International A/S.
Die Firma JUN-AIR International A/S behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Konstruktionsänderungen vorzunehmen.

Betriebsanweisung Motor

Lieferumfang (Motor ohne Kessel)

Ihr neuer Kompressor sollte in einem sauberen, unbeschädigten Karton angeliefert worden sein. Falls nicht, informieren Sie bitte sofort Ihren Lieferanten! Bitte prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit:

- 1 Motor OF1200 (OF1201 oder OF1202)
- 1 Kondensator
- Bedienungsanleitung

Installation (Motor ohne Kessel)

Der JUN-AIR Motor ist mit wenigen Handgriffen einsatzbereit. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise und der Motor wird Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten:

Achtung!
Um die Gefahr des elektrischen Schlages auszuschließen, achten Sie bitte darauf, dass der Kompressor nicht in Verbindung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gelangt!

- Entfernen Sie den Plastikschutz von den Luftausgangs-öffnungen. Montieren Sie jetzt die Verschluss-Stopfen mit den beiliegenden O-Ringen an den Luftausgängen (Abb. 1a), und bringen Sie das Anschlussgewinde an dem Luftausgang an, das Sie verwenden wollen (Abb. 1b). Bitte verwenden Sie ausschließlich Druckluftschläuche, die eine konstante Temperatur von mind. 150°C zulassen. Stellen Sie sicher, dass der Druckluftschlauch einen angemessenen Innendurchmesser hat, um einen evtl. Druckluftverlust im System zu vermeiden. Überprüfen Sie diesen Schlauch auch auf mögliche Undichtigkeiten!
- Sorgen Sie für ausreichende Kühlung des Motors! Darüber hinaus achten Sie bitte darauf, dass der Kompressor in einem staubfreien, trockenen und frostfreien Raum aufgestellt wird. Stellen Sie den Kompressor nicht in einem geschlossenen Schrank. Ist dieses dennoch notwendig, müssen sich sowohl im Deckel als auch im Boden Öffnungen von mindestens 500 cm² pro Öffnung befinden. Steht der Kompressor unter einem Tisch, muss der Abstand mindestens 10 cm zwischen Tisch und Kompressor betragen (Abb. 2). Falls dieser Abstand nicht eingehalten werden kann, muss eine Öffnung von 30 cm Durchmesser in die Tischplatte geschnitten werden. Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass der Kompressor gleichmäßig fest steht.

Elektrische Installation (Motor ohne Kessel)

Achtung!
Eine falsche Installation kann einen elektrischen Schlag auslösen. Deshalb muss der elektrische Anschluss unter Berücksichtigung der jeweils aktuellen Vorschriften von hierfür zugelassenen Elektrikern durchgeführt werden.

Beachte!
Die Erdung aller Wechselstrommodelle muss während der Installation sichergestellt werden. Der Kondensator muss geerdet werden, da dieser anderenfalls bei Berührung einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Schließen Sie den Kompressor an eine geerdete Steckdose an und vergewissern Sie sich, dass diese mindestens mit dem laut den Technischen Daten angegebenen Ampereverbrauch abgesichert ist, Seite 35.

Wichtig!
Der Kondensator muss geerdet sein!

AC-Version

- Bezüglich der elektrischen Installation beachten Sie bitte die Hinweise auf Seite 41.
- Prüfen Sie das Typenschild auf Frequenz, Spannung und Kondensator und stellen Sie sicher, dass die Versorgung des Motors entsprechend dieser Vorgaben gewährleistet ist.
- Befestigen Sie Halterung an der Unterseite des Motors (Abb. 3a).
- Befestigen Sie den Kondensator an der Halterung (Abb. 3b).

Inbetriebnahme (Motor ohne Kessel)

- Sollte der Kompressor - bedingt durch Lagerung oder Transport - sehr kalt sein, empfiehlt es sich, diesen vor Inbetriebnahme auf die Raumtemperatur erwärmen zu lassen.
- Der Kompressor darf nicht zum Verdichten von Flüssigkeiten oder gefährlichen Gasen (wie z. B. Treibstoffdämpfe und Lösungsmittel) eingesetzt werden.

Wichtig!
Der Kompressor/die Vakuumpumpe ist nur für atmosphärische Luft geeignet!

- Um Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie bitte keinesfalls die Seitenabdeckungen des Motors während des Betriebes (Abb. 4).
- Stellen Sie sicher, dass die Leistung des Kompressors für die gedachte Anwendung ausreichend ist (s. Technische Daten auf Seite 35).
- Sollte der Kompressor mit einem Druckluftbehälter ausgestattet sein, schließen Sie das pneumatische Zubehör an die Kesselarmaturen (z.B. Druckminderer) an.

Betriebsanweisung Anlage

Einstellung der Druckschalters

- Alle AC Motoren können als 100%ige Dauerläufer arbeiten. Um die Lebensdauer jedoch zu verlängern, empfehlen wir eine max. Einschaltdauer von 50%.
- Bei den Motoren aus der Baureihe OF1200 handelt es sich um ölfreie Aggregate, die nicht geölt werden dürfen. Dieses könnte wichtige Komponenten des Kompressors zerstören.
- Schalten Sie den Kompressor am 0/1-Schalter ein (Abb. 6). Der Kompressor schaltet automatisch beim Erreichen von 8 bar ab. Sollte der Kompressor nicht laufen, so kann es daran liegen, daß im Kessel Druck ansteht. Der Kompressor startet automatisch, sobald der Kesseldruck unter 6 bar abgefallen ist.
- Einstellung des Betriebsdrucks, siehe Wartungsanweisung. Normaleinstellung vom Werk: 6 - 8 bar.

DE

Vorbeugende Wartungsmaßnahmen (alle)

	Wöchent-lich	Monat-lich	Jährlich
Kondenswasser aus dem Kessel entleeren. Dieses entfällt bei Kompressoren mit automatischer Kondensatentleerung.	●		
Ist der Kompressor mit einem Filterdruckminderer ausgerüstet, so ist dieser durch Drücken des Stiftes am Boden des Schauglases zu entleeren. Dieses entfällt bei Kompressoren mit automatischer Kondensatentleerung.	●		
Motor, Schläuche und System auf Undichtigkeiten überprüfen.		●	
Gerät mit einem Tuch von Schmutz und Staub befreien (behindern Kühlung).		●	
Austausch des Ansaugfilters, falls erforderlich (Abb. 7 + 8)			●
O-Ring im Rückschlagventil prüfen, ggf. ersetzen. Vorher Kessel entleeren.			●
Prüfen Sie alle Filterelemente und wechseln Sie diese ggf. aus.			●
Überprüfen Sie das Sicherheits-ventil, indem Sie an dem Ring vorsichtig ziehen (Kessel muß dabei unter Druck stehen).			●

Wartungsanweisung

Einstellung der Druckschalters

Achtung!
Eine Überschreitung des max. Betriebsdruckes kann die Lebensdauer Ihres Kompressors verringern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, sollten Sie einen höheren Druck benötigen.

A: Bereichschrauben

B: Differenzschraube

Einschaltdruck des Kompressors (normalerweise 6 bar) kann mit Hilfe der Differenzschraube B eingestellt werden. Rechtsdrehung: größere Differenz.

Ausschaltdruck kann danach mit den Bereichschrauben A festgelegt werden. (Gleichartige Einstellung). Einschaltdruck plus Differenz = Ausschaltdruck. Rechtsdrehung: höherer Schaltpunkt.

Normaleinstellung vom Werk: 6 - 8 bar.

Fehlersuche und Reparatur (alle)

Wichtig! Schalten Sie das Gerät vor jeder Reparatur aus und ziehen Sie den Netzstecker. Den Kessel vor jeder Reparatur entleeren. Der Kessel muß drucklos sein.

1. **Motor läuft nicht an:**
   a) Kein Strom in der Netzversorgung. Sicherungen und Stecker sind zu überprüfen.
   b) Kabelbruch oder lose Verbindungen
   c) Kondensator ist defekt
   d) Der Thermo-Schutz-Schalter hat den Motor wegen Überhitzung abgeschaltet. Sobald der Motor abgekühlt ist, schaltet das sich das Gerät selbständig wieder ein (bitte beachten Sie hierzu die Hinweise unter Punkt 6).
   e) Die automatische Druckentlastung ist defekt und es lastet noch ein Restdruck auf dem Kolben.
   f) Kolben und/oder Pleuel sind festgelaufen.
   g) Kesseldruck ist zu hoch. Motor läuft erst an, wenn Druck auf den

      Einschaltdruck des Druckschalters gefallen ist. Kessel entleeren.
2. **Kompressor springt nicht an, brummt und klickt (Gegen hohen Druck springt der Kompressor nicht an):**
   a) Undichtigkeit am Rückschlagventil. Das flexible Druckrohr muß vom Rückschlagventil abgenommen werden. Prüfen ob Luft aus dem Kessel durch das Ventil entweicht. Rückschlagventil reinigen oder auswechseln.
3. **Der Kompressor arbeitet zwar, baut jedoch keinen Druck auf:**
   a) Der Ansaugfilter ist verstopft. Säubern Sie diesen oder ersetzen Sie ihn ggf.
   b) Undichtigkeiten an den Verbindungselementen, Schläuchen, Armaturen oder am pneumatischen Zubehör. Bitte mit Hilfe von Seifenwasser die Anlage auf Undichtigkeit überprüfen.
   c) Kolbenringe und/oder Ventilplatte sind verschlissen!
   d) Bitte wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
   e) Rückschlagventil läßt nicht durch.
   f) Undichtigkeiten an den Verbindungselementen, Schläuchen, Armaturen oder am pneumatischen Zubehör. Bitte die Anlage auf Undichtigkeit überprüfen. Der Unterdruck darf nicht auf 0 bar eingestellt sein.
5. **Kompressor ist zu laut:**
   a) Rückschlagventil ist verschmutzt oder defekt. Rückschlagventil reinigen bzw. erneuern.
6. **Kompressor springt an, obwohl keine Luft verbraucht wird:**
   a) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 3b.
7. **Kompressor schaltet nicht bei ca. 6 bar ein, und er schaltet beim Erreichen von 8 bar nicht aus:**
   a) Druckschalter falsch eingestellt oder defekt. Einstellung korrigieren oder auswechseln.

DE

Kontrollieren der Pumpzeit

Die Pumpzeit ist ein Eckwert für den Zustand des Kompressors. Bei Überschreiten der Pumpzeit können Luftleckagen oder mangelnde Pumpleistung des Verdichters die Ursache sein. Prüfen Sie den Kompressor wie folgt:

1. Kessel entleeren (Manometer zeigt 0 bar).
2. Luftabgang schließen, sicherstellen, daß Kondensatablaß verschlossen ist.
3. Kompressor einschalten, Zeit bis zum Abschalten messen. Dabei müssen 8 bar Kesseldruck erreicht werden, da Abweichungen Fehlmessungen zur Folge haben können (siehe technische Daten).

Achtung!
Den Kompressor immer in kaltem Zustand prüfen, da ein erwärmter Kompressor die Pumpzeiten verlängert und zu Fehlmessungen führt.

DE

Druckbehälter

Druckprüfung bei:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Betriebsanleitung

Anwendung	Druckluftbehälter
Behälterdaten	Siehe Typenschild.
Luftanschluss	Nur Leitungen aus geeignetem Material verwenden.
Aufstellungsort	Es muss gewährleistet sein, dass die Raumtemperatur durch die Abwärme des Kompressors nicht zu stark ansteigt. Darüber hinaus muss ausreichend Platz für Service arbeiten vorhanden sein. Der Kompressor muss aufrecht stehen.
Korrosionsschutz	Oberflächige Lackschäden nach Bedarf ausbessern. Überprüfung der Behälterwandungen von innen: alle 5 Jahre. Das Kondensat ist mindestens 1 x wöchentlich abzulassen.
Umbau/Reparatur	Schweissarbeiten an Kesseln und sonstigen druckbeaufschlagten Teilen sind nicht zulässig.
Sicherheitsventil	Es soll verhindern, dass der max. Betriebsdruck des Behälters überschritten wird. Die Ausführung des Ventils richtet sich nach dem max. Betriebsdruck des Kessels. (PS = Der max. Betriebsdruck des Behälters)

Konformitätsbescheinigung

WICHTIG: Die Konformitätsbescheinigung ist nur gültig für die Modelle in 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC oder 24 V DC.

Der Hersteller, JUN-AIR International A/S, bescheinigt, dass die Produkte in dieser Bedienungsanleitung den folgenden Richtlinien entsprechen:

(The manufacturer JUN-AIR International A/S declares that the products mentioned in this manual are in conformity with) :

- 87/404/EWG – 90/488/EWG – 93/68/EWG Richtlinie der einfachen Druckbehälter. Siehe Rückseite.
- 89/392/EWG – 91/368/EWG – 93/44/EWG – 93/68/EWG Richtlinie zur Sicherheit von Maschinen
- 89/336/EWG Richtlinie der Elektromagnetischen Verträglichkeit
- 73/23/EWG Richtlinie für Niederspannung

Flemming Petersen
Qualitätschef

Mode d’emploi général

Information

Veuillez noter que vous trouvez les photos et les illustrations auxquels nous référons à la page 55.

Important!

Veuillez lire les instructions ci-jointes avant de mettre votre compresseur en marche. Ces instructions sont prévues pour votre sécurité ainsi que pour éviter que le produit soit endommagé. Il y a risque d’accidents et de dégâts matériels dans la mesure où les instructions d’emploi ne sont pas respectées ou si les pièces détachées utilisées ne sont pas d’origine.



ATTENTION! Afin d’éviter le risque de chocs électriques

- Ne pas démonter. Le démontage ou des réparations tentées incorrects peuvent engendrer des chocs électriques non-désirés. Pour l’entretien et la réparation de votre compresseur veuillez contacter un atelier d’entretien qualifié uniquement.
- Si le produit est fourni avec une prise tri-polaire, connecter à un réseau électrique avec terre uniquement.



AVERTISSEMENT! Afin d’éviter des court-circuits

- Brancher le compresseur uniquement sur des installations avec le voltage indiqué sur la plaque signaletique fixée sur le moteur.
- Ne pas laisser le compresseur sous tension en cas de non utilisation.
- Toujours débrancher le compresseur après usage et le stocker dans un endroit sec.
- Installer le compresseur de façon stable en evitant tout risque d’immersion dans de l’eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser ce produit dans un endroit où il peut tomber ou peut être tiré dans de l’eau ou autre liquide.
- Ne pas essayer de saisir le produit lorsque il est tombé dans une liquide. Débrancher immédiatement.
- Ne jamais utiliser ce produit dehors sous la pluie ou dans un endroit humide.



DANGER! Afin d’éviter des risques d’explosion ou d’incendie

- L’aspersion avec des liquides inflammables engendre des risques d’explosion, surtout en locaux clos.
- Ne pas utiliser ce compresseur dans ou à côté d’atmosphères explosives ou d’utilisation de produits aérosoles.
- Ne pas comprimer un gaz autre que de l’air atmosphérique.
- Ne pas aspirer des liquides ou des vapeurs inflammables avec cette pompe et ne pas l’utiliser dans ou à côté d’un endroit où des liquides inflammables ou explosifs sont utilisés.
- Ne pas utiliser ce compresseur à proximité de flammes.



ATTENTION! Afin d’eviter des accidents corporels

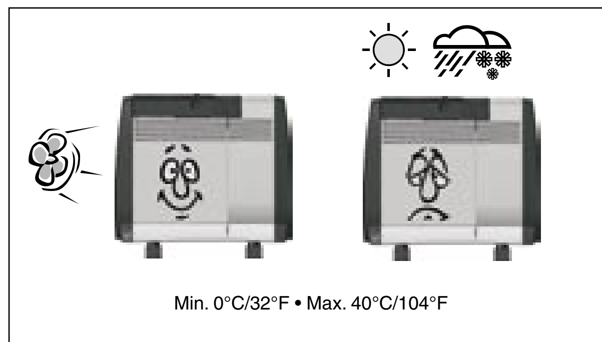
- Eviter de diriger le jet d’air comprimé vers la tête et le corps.
- Ne jamais laisser les enfants dans le voisinage du compresseur, qu’il soit en fonctionnement ou non.
- Ne jamais utiliser ce produit si le câble ou la prise sont endommagés ; Si l’appareil ne marche pas convenablement ; S’il est tombé ou endommagé; Ou s’il est tombé dans de l’eau, veuillez retourner le compresseur à un atelier de réparation pour examen et remise en état.
- Eloigner le câble d’alimentation des surfaces chaudes.
- Ne jamais boucher les orifices d’aspiration de ce compresseur ou le placer sur une surface molle où les orifices peuvent être bouchés. Veiller à ce que les orifices ne soient pas bouchés par des impuretés ou d’autres objets.
- Ne pas utiliser le produit lorsque vous dormez.
- Ne jamais insérer vos doigts ou d’autres objets dans les orifices d’aspiration.
- Ne pas utiliser ce produit dans des endroits où l’oxygène est utilisé.
- Ce compresseur est protégé par une protection thermique et peut se remettre en marche quand la protection se re-arme.
- Toujours débrancher le produit avant toute sorte de réparation.
- Utiliser des lunettes de protection lors de l’utilisation de ce produit.
- Utiliser uniquement dans un local bien aéré.
- Brancher uniquement des équipements pneumatiques prévus pour la pression maximum indiquée.
- Ne pas toucher le moteur lorsque le compresseur tourne. Il y a risque de brûlures dues à des températures élevées.

La non-observation des précautions sus-mentionnées peuvent engendre rdes accidents sevères, y compris la mort dans des cas extrêmes.



IMPORTANT! Directions d’utilisation générales

- Protéger le compresseur de la pluie, de l’humidité, du gel et de la poussière.
- OF1201 et OF1202 sont construits et approuvés pour une pression maximum de 10 bar/145 psi.
- En fonctionnement, la température ambiante ne doit pas excéder 40°C/104°F, ni être en-dessous de 0°C/32°F.
- Si le câble d’alimentation du compresseur est défectueux, la réparation doit être effectuée par un revendeur autorisé par JUN-AIR ou par d’autres personnes qualifiées.



Min. 0°C/32°F • Max. 40°C/104°F

Garantie

Celle-ci s’applique à toutes les pièces défectueuses et les vices de fabrication pendant 2 ans d’utilisation, à condition que les instructions d’emploi aient été correctement appliquées.
La garantie sur la cuve est de 5 ans.
Sont exclus de la garantie: L’utilisation de pièces détachées non d’origine.
Les dommages résultant de réparations négligées, d’un manque d’entretie’n, d’utilisation incorrecte ou de violence.
Les frais de transport de pièces/matériel ne sont pas couverts par la garantie.
Sauf accord contraire, les Conditions Générales de Vente et de Livraison de JUN-AIR International A/S seront appliquées.
JUN-AIR International A/S se réserve le droit de changer les spécifications techniques/la construction.

FR

Mode d'emploi moteur

Le contenu du carton (moteur seul)

Votre nouveau compresseur doit être livré dans un carton propre et intact. Si cela n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur immédiatement. Le carton doit contenir les éléments suivants:

• 1 moteur OF1200 (OF1201 ou OF1202)
• 1 condensateur
• 1 mode d'emploi

Installation (moteur seul)

Votre moteur JUN-AIR est très facile à utiliser. Si vous observez les instructions simples qui suivent, vous êtes assurés de longues années d'utilisation.

FR

- Veuillez vérifier visuellement, si l'unité n'a pas été endommagée en cours de transport, et contactez votre revendeur si vous pensez qu'elle a été endommagée.

Attention!
Afin d'éviter la risque de chocs électriques le moteur ne doit pas être installé dans des endroits où il peut être en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides. Dans ces cas, une protection complementaire est recommandée.

- Enlever les protections plastiques qui protègent les sorties d'air. Monter les boulons et les joints toriques dans les sorties d'air que vous n'utilisez pas (fig. 1a). Monter le mamelon dans la sortie d'air utilisée avec du loctite 275 (fig. 1b). Utiliser uniquement des tuyaux de pression supportant une température continuelle de 150°C. Assurez-vous que les tuyaux de pression ont une diamètre intérieure suffisant pour éviter des pertes de pression dans le système. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites.
- Le compresseur exige une ventilation suffisante. Installez votre compresseur dans un local sec et frais, à l'abri de la poussière et du gel. Ne pas placer le compresseur dans un placard fermé à moins que des orifices de ventilation suffisants soient prévus aux parties basse et haute (au minimum 500 cm2 chacun). Si le compresseur est placé sous une table, une espace de 10 cm doit être laissée libre au-dessus du moteur, ou une ouverture de 30 cm de diamètre doit être pratiquée dans la table, en regard de la culasse du moteur. S'assurer que le compresseur a une position stable sur le sol.

Installation électrique (moteur seul)

Attention!
Le branchement électrique incorrect du compresseur peut engendrer des chocs électriques. Par conséquent, le branchement doit se faire en concordance avec les régulations sur le courant de forte intensité et par des personnes qualifiées.

Note!
Tous les modèles de courant alternatif doivent être reliés à la terre lors de l'installation. Le condensateur doit être relié à la terre pour éviter des chocs électriques lors d'un contact. Brancher le moteur à un interrupteur avec terre et contrôler que le fusible est correctement dimensioné, voir les caractéristiques techniques, pages 35.

Modèles de courant alternatif

- Pour le branchement électrique, voir page 41.
- Vérifier la fréquence et le voltage marqués sur la plaque signaletique ainsi que le condensateur et vérifier que tout est correct.
- Monter le support pour le condensateur en-dessous du moteur (fig. 3a).
- Monter le condensateur sur le support (fig. 3b).

Fonctionnement (moteur seul)

- Si le compresseur a subi des températures extrêmement froides (p. ex. pendant le transport ou le stockage), il doit être réchauffé à une température ambiante avant le démarrage.
- Le compresseur ne doit pas être utilisé pour comprimer des fluides ou des gaz dangereux, ainsi que des vapeurs d'essence ou des solvants.

Important!
Le compresseur ne doit être utilisé que pour la compression atmosphérique.

- Ne pas enlever les capots de protection plastiques en fonctionnement. Cela peut engendrer des chocs électriques ou des accidents corporels (fig. 4).
- Vérifier que la performance du moteur est suffisante pour votre utilisation, voir les caractéristiques techniques page 35.
- Si le moteur est fourni avec réservoir, ouvrir le robinet de sortie et brancher l'équipement.

Mode d’emploi unité

Reglage du pressostat

- Tous les moteurs à courant alternatif/continu peuvent marcher en fonctionnement à 100%, mais JUN-AIR recommande la fonctionnement à 50% pour prolonger la durée de vie.
- Ne pas graisser le moteur avec de l’huile, cela peut détruire des pièces importantes.
- Démarrer le compresseur par l’interrupteur du pressostat (fig. 6). Le compresseur s’arrête automatiquement quand il a atteind la pression à laquelle le pressostat est réglé. Si le moteur ne démarre pas, le réservoir peut etre sous pression. Le moteur se remet automatiquement en route quand la pression est inférieure à 6 bar.
- Réglage de la pression de service, voir les instructions de maintenance.

  Au départ de l’usine, le compresseur est réglé pour fonctionnement entre 6 et 8 bar.

Précautions a prendre pour un bon entretien (tous)

	Hebdo.	Mensuel	Annuel
Vidange des condensats dans le réservoir. Dans le cas où il y a une purge automatique, la purge se fera automatiquement.	●		
Si le compresseur est muni d’un filtre de sortie, contrôler ce dernier et vidanger l’eau en appuyant sur le bouton noir inférieur. S’il s’agit d’un filtre avec purge automatique, la vidange se fera automatiquement.	●		
Vérification de l’état mécanique du moteur, des raccords et de la tuyauterie.		●	
Nettoyer l’appareil avec un chiffon doux et mouillé. Si nécessaire, utiliser de la paraffine pour enlever les saletés; la poussière et le dépôt des impuretés empêchent le refroidissement du moteur.		●	
Remplacer silencieux (le filtre d’aspiration) si nécessaire (fig. 7 + 8).			●
Vérifier le joint torique du clapet anti-retour. Remplacer si nécessaire. Vider complètement le réservoir d’air avant le démontage du clapet			●
Vérifier l’état du filtre et des cartouches de filtrage.			●
Contrôler la soupape de sécurité en tirant sur l’anneau pendant que le réservoir est sous pression.			●

FR

Instructions de maintenance

Reglage du pressostat

Avertissement!
Si la pression maximum est dépassée, la durée de vie du produit sera reduite. Contacter JUN-AIR pour plus de renseigments sur le fonctionnement à pression plus élevée.

A : Réglage de la pression d'arrêt

B : Réglage de la pression différentielle (démarrage)

La pression de démarrage du compresseur (normalement 6 bar) est réglée à l'aide du réglage de pression différentielle B. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient une pression de démarrage plus basse.

La pression d'arrêt du compresseur est réglée à l'aide du réglage de pression d'arrêt A, du fait que: pression de démarrage + pression différentielle = pression d'arrêt. Effectuer un réglage identique des 2 vis. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient une pression d'arrêt plus élevée.

FR

Recherche de pannes et reparations (tous)

Important!
Couper le courant électrique avant toute intervention sur le compresseur. Vider complètement le réservoir d'air avant toute intervention dans le système de compression du compresseur.

1. **Le moteur ne démarre pas:**
   a) Manque d'alimentation de la prise de courant - vérifier le fusible ou la prise.
   b) Faux contact ou rupture du câble.
   c) Condensateur défectueux.
   d) La protection thermique a interrompu le moteur à cause de surchauffe. Le moteur se remet automatiquement en marche quand il a obtenu une température convenable. Voir aussi le point 6.
   e) Le moteur n'est pas déchargé et il y a de la contrepression dans le piston. Vérifier que le moteur est dechargé chaque fois qu'il s'arrête.
   f) Le moteur est bloqué.
   g) Le réservoir est sous pression. Le moteur ne démarre que lorsque la pression est tombée au niveau de la pression de démarrage de l'interrupteur de pression. Vider le réservoir d'air.
2. **Le compresseur ne démarre pas - produisant un bourdonnement sourd (pas de démarrage en contre-pression):**
   a) Fuite au clapet anti-retour. Retirer le flexible et après nettoyage vérifier s'il y a une fuite au niveau du clapet. Nettoyer ou remplacer.
3. **Le compresseur tourne, mais la pression ne monte pas dans le réservoir:**
   a) Le filtre d'aspiration est bouché. Remplacer le filtre.
   b) Fuites au niveau des raccords, des flexibles ou de l'équipement pneumatique. Les vérifier à l'aide d'eau de savon ou en débranchant le courant électrique du système pendant une nuit. Le perte de pression ne doit pas dépasser 1 bar.
   c) Vérifier les joints du piston. Remplacer éventuellement.
   d) Plaque à clapet défectueuse. Contacter votre revendeur.
   e) Défaut sur le clapet anti-retour. Nettoyer ou remplacer.
4. **Le compresseur fait un bruit anormal:**
   a) Encrassement ou défaut du clapet anti-retour. Nettoyer ou remplacer.
5. **Le moteur chauffe beaucoup:**
   a) Fuites. Voir point 3b.
   b) La température ambiante est trop élevée. Ne pas installer le compresseur dans un placard à moins qu'il y ai suffisamment d'aération.
   c) Surcharge du moteur.
6. **Le compresseur fonctionne, même s'il n'y a pas d'utilisation d'air:**
   a) Fuites. Voir point 3b.
7. **Le compresseur ne démarre pas ou ne s'arrête pas à la pression maximum:**
   a) Pressostat défectueux. Remplacer.

Verification du temps de refoulement

Le temps de refoulement peut donner une indication de l'état du compresseur, à condition qu'il n'y ait pas de fuites d'air dans le système. Effectuer le test comme suit:

1. Vider complètement le réservoir d'air (le manomètre indique 0 bar).
2. Fermer la sortie d'air sur le réservoir et vérifier que le robinet de purge est fermé.
3. Mettre en marche le compresseur et mesurer le temps utilisé jusqu'au moment où le moteur est coupé par le pressostat.

Vérifier que la pression du réservoir indique 8 bar pour éviter des erreurs de mesure de temps (voir caractéristiques techniques).

Important!
Le résultat du test varie en fonction de la température du moteur, c'est-à-dire si le moteur est froid ou chaud. Si le moteur est chaud, le temps de refoulement sera nettement supérieur. Les valeurs ci-dessous étant mesurées avec un moteur froid, effectuer le test sous les mêmes conditions pour obtenir une base de comparaison correcte.

Réservoir de pression

Testé à:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Mode d´emploi

Utilisation	Réservoir à air comprimé.
Specifications réservoir	Voir plaque de constructeur.
Installation	Veiller à ce que le matériau des tuyaux d´assemblage etc. soit approprié.
Emplacement	Respecter les températures de service de l´appareil. L´emplacement doit permettre un accès facile en vue des contrôles et de l´entretien prescrits. Position d´utilisation: debout.
Protection anti-corrosion	Entretien des surfaces externes selon les besoins. Contrôle des surfaces internes au moins une fois tous les cinq ans. Vidange de l´eau de condensation: au minimum une fois par semaine.
Transformations/réparations	Les soudures sur les parties de l´appareil participant à la résistance à la pression sont interdites.
Soupape de sécurité	Doit garantir que la PS ne soit pas dépassée. Réglage au-delà de la PS interdit. La capacité de la soupape doit être déterminée en fonction du volume d´air débité par le compresseur. (PS = Pression de Service maximum de l´appareil)

Certificat de Conformité

IMPORTANT: La déclaration de conformité est valable pour les unités de 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC ou 24 V DC uniquement.

Le fabricant, JUN-AIR International A/S, déclare que les produits mentionnés dans ce mode d'emploi sont conformes aux directives suivantes:

- 87/404/CEE – 90/488/CEE – 93/68/CEE Directive relative aux appareils à pression simple. Au vers dos.
- 89/392/CEE – 91/368/CEE – 93/44/CEE – 93/68/CEE Directive sur la securité des machines
- 89/336/CEE Directive sur la comtibilité électro-magnétique
- 73/23/CEE Directive sur les basses-tensions

Flemming Petersen
Chef du Contrôle de Qualité

FR

Modo de empleo general

Información

Puede encontrar las fotos y figuras a los cuales nos referimos a la página 55.

Importante - Lea esto primero

Lea y entienda la siguiente información y las instrucciones incluidas con el producto antes de usarlo. Esta información es para su seguridad y para prevenir daños al producto. No seguir estas recomendaciones y no emplear recambios originales podría causar daños personales o materiales.

 **PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de shock eléctrico**

- No desmontar el motor. Desmontar el equipo o intentar realizar reparaciones de forma incorrecta puede crear peligro de shock eléctrico. Acuda solo a agencias de servicio cualificadas.
- Por favor contactar con JUN-AIR para tener una lista de distribuidores aprobados.
- Si se suministra con un enchufe de tres patas, conecte la unidad solo a un enchufe con toma de tierra adecuada.

 **AVISO: para reducir el riesgo de electrocución**

- Solo se suminstran motores para su instalación con el voltaje nominal grabado en la placa del motor.
- Este producto no debería dejarse nunca inatendido estando enchufado.
- Siempre desenchufe este producto inmediatamente despues de usarlo y guardelo en un lugar seco.
- Nunca emplee este producto en o cerca de un área donde pudiera caer en agua u otros líquidos.
- No manejar el producto si cae en algún líquido. Desenchufe inmediatamente.
- No operar nunca este producto al aire libre con lluvia o en una zona humeda.

 **PELIGRO: para reducir el riesgo de explosión o fuego**

- No use este producto en o cerca de atmósferas explosivas o donde estén usándose aerosoles (sprays).
- No utilise el producto para otro que el aire atmosférico.
- No bombee líquidos o vapores combustibles con este producto ni lo use en o cerca de una zona donde pueda haber líquidos o vapores inflamables o explosivos.
- No emplee este producto cerca de llamas.

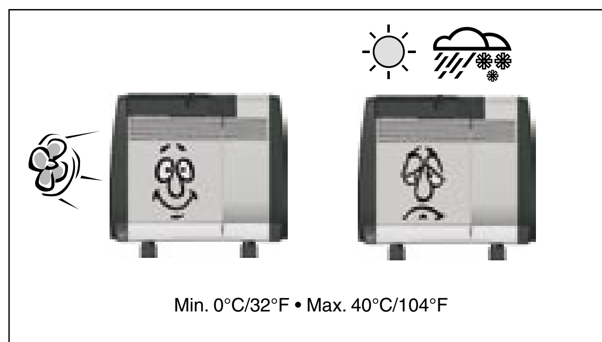
 **PRECAUCIÓN: para prevenir daños**

- No dirija directamente el flujo de aire a la cabeza o al cuerpo.
- Mantenga siempre el compresor fuera del alcanze de los niños.
- Nunca opere este producto si hay algún cable o enchufe deteriorado, si no funciona adecuadamente, si se ha roto o si ha caido al agua. En estos casos envie el producto a un centro de servicio para su examen o reparación.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Nunca bloquee los orificios de aspiración de este producto o lo ponga en una superficie blanda que pueda bloquear los orificios. Mantenga todos los orificios de aire libres de suciedad u objetos extraños.
- Nunca inserte los dedos u otros objetos en los orificios.
- No use este equipo donde se esté administrando oxígeno.
- Esta unidad puede estar protegida térmicamente y puede rearrancar cuando el protector se recomponga. Siempre desconecte la fuente de corriente antes de cualquier intervención.
- Emplee gafas de seguridad cuando opere con este producto.
- Uselo solo en áreas bien ventiladas.
- No emplee ninguna herramienta o accesorio sin determinar antes la presión máxima que puede soportar.
- No toque la superficie del compresor mientras opera ya que hay riesgo de quemaduras debido a temperaturas elevadas.

La no observancia de estas precauciones de seguridad puede ocasionar daños personales, incluso muerte en casos extremos.

 **IMPORTANTE: Recomendaciones generales de uso**

- Proteja el compresor de la lluvia, humedad, heladas y polvo.
- OF1201 y OF1202 se han construido y aprovado para una presión máx. de 10 bar/145 psi.
- No operar el compresor a temperatura ambiente superior a 40°C/104°F o por debajo de 0°C/32°F.
- En caso de defectos del cable de alimentación del compresor, deberá ser reparado por un distribuidor de JUN-AIR autorizado u otro personal cualificado.



Min. 0°C/32°F • Max. 40°C/104°F

GarantÍa

Su compresor JUN-AIR está garantizado durante 2 años contra fallos de materiales o de construcción, siempre que se cumplan las instrucciones de uso.
El tanque está garantizado durante 5 años.
La garantia no cubre los daños causados por violencia, mala utilización, reparaciones incorrectas o uso de recambios no originales.
El coste de transporte de recambios o equipos no está cubierto por la garantia.
Las Condiciones Generales de Venta y Entrega de JUN-AIR International A/S serán aplicables.
JUN-AIR International A/S se reserva el derecho a cambiar las especificaciones técnicas o de construcción sin aviso.

Modo de empleo motor

Contenido de la caja (motor solamente)

Su nuevo compresor debería llegar en una caja limpia y sin desperfectos. Si no es así, contacte con su distribuidor inmediamente. La caja debe contener lo siguiente:

- 1 motor OF1200 (OF1201 o OF1202)
- 1 condensador
- 1 modo de empleo

Instalación (motor solamente)

Su motor JUN-AIR es muy fácil operar. Siga las sencillas instrucciones siguientes y disfrutará de muchos años de servicio de su motor.

Verifique visualmente que no haya daños de transporte. Contacte inmediatamente con el suministrador si cree que pueden haberse producido desperfectos

¡Precaución!
Para evitar el riesgo de shock eléctrico nunca emplee este compresor en o cerca de un área donde pudiera caer agua u otro líquido. En estos casos es necesario proteger el compresor.

- Elimine las protecciones en plástico de las salidas. Monte las juntas toricas y los tapones suministrados con el motor (fig. 1a). Monte el conector en el puerto de salida con loctite 275 (fig. 1b + 1c). Use solo tubos de presión que toleren una temperatura constante de min. 150°C. Asegurese de que los tubos tienen un diámetro interno suficiente para evitar caídas de presión en el sistema. Verifique la ausencia de fugas.
- Es importante la refrigeración suficiente del entorno. Situe el motor en una sala sin polvo, seca y limpia. No lo instale en un armario cerrado, excepto si dispone de aberturas adecuadas para ventilación tanto en la parte inferior como en la superior. (mínimo 500 cm^2/77.5 in^2 cada una). Si el motor se situa bajo una mesa, debe disponer de un mínimo de 10 cm/3 inch de altura libre sobre el motor (fig. 2), o debe cortarse en la mesa una abertura de Ø30cm/11.8 inch, correspondiente a la parte superior del motor. Asegurese que el motor se mantiene firmemente en el suelo.

Instalacíon eléctrica (motor solamente)

¡Precaución!
Una instalación eléctrica incorrecta puede causar shock eléctrico. Las conexiones eléctricas deben realizarse de acuerdo con las regulaciones pertinentes y por personas cualificadas.

¡Nota!
Hay que asegurar que todos los modelos AC se conectan a tierra. El condensador debe estar conectado a tierra ya que el no hacerlo causaría una descarga al tocarlo. Enchufe el motor a una toma con tierra del voltaje nominal y asegurese de que el fusible es adecuado, consulte las especificaciones técnicas.

Modelos AC

- Mire a la página 41 para la conexión electrica.
- Verifique en la placa del motor la frecuencia, voltaje y condensador y asegurese de que corresponde al voltaje y frecuencia del motor.
- Monte el soporte para el condensador (fig. 3a).
- Monte el condensador en el soporte (fig. 3b).

Funcionamiento (motor solamente)

- Si la temperatura del motor es extremadamente baja (por ejemplo tras el transporte o almacenamiento), deje que alcanze temperatura ambiente antes de empezar.
- No use el motor para comprimir líquidos y gases peligrosos como vapores de gasolina o disolventes.

¡Importante!
El compresor solo es adecuado para aire atmosférico.

- No quite las tapas protectoras mientras funcione ya que puede causar shock eléctrico o peligro mecánico a personas (fig. 4).
- Asegurese de que el motor es correcto para el caudal de aire requerido, mire los detalles técnicos en pág. 35.
- Si se suministra con un depósito, abra la llave de entrada al depósito y conecte los equipos.

ES

Modo de empleo unidad

Ajuste del presostato

- Todos los motores AC pueden operar continuamente al 100%, pero trabajar al 50% es recomendable para prolongar la vida útil.
- No lubrique los motores oil-less con aceite ya que podría destruir componenetes importantes.
- Ponga en marcha el compresor por medio del botón (0/1) del presostato (fig. 6). La presión subirá en el manómetro del calderín, y el motor se parará automáticamente, a la presión ajustada en el presostato. Si el motor no se pone en marcha, se debe posiblemente eso al hecho que el tanque de aire está con presión. El motor se pone automáticamente en marcha cuando la presión ha bajado a una presión aproximada de 6 bar.
- Ajuste de la presión de régimen, mire instrucciones de mantenimiento.

  El compresor es regulado en fábrica para funcionamiento entre 6 y 8 bar.

Mantenimiento preventivo

ES

	Semana	Mensual	Anual
Vaciado de agua condensada en el tanque. Si el compresor lleva un sistema de drenaje automático, la purga se efectua automaticamente. Sin embargo, no omitir de vaciar la botella de agua condensada.	●		
Si el compresor lleva un filtro a la salida de aire, verificar este filtro y purgar activando el botón negro inferior. Si el filtro lleva drenaje automático, la purga se efectua automaticamente.	●		
Limpiar la unidad con un trapo blando humedo. Si fuera necesario emplee parafina para eliminar suciedad incrustada. Polvo y suciedad dificultan la refrigeración.		●	
Verifique fugas en el motor, tubos, conxiones y equipos.		●	
Reemplaze silenciador (filtro de entrada) si fuera necesario (fig. 7 + 8)			●
Verificar la junta torica de la vávula de rentención. Reemplazar eventualmente. Asegurarse que el tanque de aire se encuentra vacio antes de desmontar la vávula.			●
Comprobar el filtro y los elementos de filtro.			●
Comprobar la válvula de seguridad, tirando del anillo mientras el tanque esté con pesión.			●

Instrucciones de mantenimiento

Ajuste del presostato

¡Precaución!
Si se excede la presión máxima la vida del equipo podría acortarse. Contacte JUN-AIR para informarse de como trabajar a mayor presión.

A: Regulación de la presión de interrupción.

B: Regulación de la presión diferencial.

La presión de arranque del compresor (normalmente 6 bar) se regula por medio del tornillo B de diferencial. Girarlo en el sentido de las agujas del reloj para reducir la presión de arranque.

La presión de interrupción del compresor se regula por medio de los tornillos A - ajustándoles igualmente.(Presión de arranque + diferencial = presión de interrupción). Girar en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión de interrupción.

El compresor es regulado en fábrica para funcionamiento entre 6 y 8 bar.

Diagnóstico de fallos y reparaciones

¡Importante!
Desconectar la corriente antes de desmontar cualquier parte de la bomba. Asegurarse que el tanque de aire se encuentra vacío, antes de desarmar cualquier parte del sistema de presión del compresor.

1. **El motor no arranca:**
   a) No hay corriente en la linea principal. Compruebe los fusibles y enchufes.
   b) Rotura o uniones sueltas en las conexiones eléctricas.
   c) Condensador defectuoso.
   d) La protección térmica ha detenido la bomba debido a sobrecalentamiento. Cuando se enfrie el motor arrancará automáticamente. Vaya a los puntos de la sección 6.
   e) El compresor no ha sido descargado y existe contrapresión en el pistón. Asegurese de que el compresor se descarga cada vez que se detiene.
   f) El motor está bloqueado.
   g) La presión en el tanque es demasiado alta para activar el presostato. Vacie el tanque. El presostato se activa solamente si la presión es inferior a la presión de arranque.
2. **El compresor no arranca, hace un zumbido (no puede arrancar con contrapresión):**
   a) Fugas en la válvula de retención. Desmonte el tubo flexible y apártalo para observar si el aire se escapa de la válvula. Limpiela o reemplacela.
3. **El motor funciona, pero la presión no aumenta:**
   a) Filtro de entrada bloqueado. Reemplazar.
   b) Fugas en conectores, tubos o equipos. Verificar con agua jabonosa o dejando el compresor durante toda la noche desenchufado. La perdida de presión no debe exceder 1 bar.
   c) Verificar las juntas del pistón. Reemplazar si fuera necesario.
   d) Placa de válvula defectuosa. Contacte su distribuidor JUN-AIR.
   e) Fallo en la válvula de retención. Limpiela o substituyala.
4. **Fuerte ruido del compresor:**
   a) Suciedad o fallo en la válvula de retención. Limpiela o reemplacela.
5. **El motor se calienta en exceso:**
   a) Fugas. Ver el apartado 3b.
   b) Temperatura ambiente excesiva. Asegurese de tener una ventilación adecuada si la bomba está instalada en una cabina.
   c) Exceso de trabajo para el motor.
6. **El compresor funciona, aún cuando no haya consumo de aire:**
   a) Fugas. Vea punto 3b.
7. **El compresor no arranca o no para al alcanzar la presión máxima:**
   a) El presostato está defectuoso. Reemplazar.

Verificación del tiempo de bombeo

El tiempo de bombeo de 0 a 8 bar da una indicación del estado del compresor, siempre que no haya fugas de aire en el sistema. Proceda como sigue:

1. Vacie completamente el tanque de aire (el manómetro indica 0 bar).
2. Cierre la salidad de aire por el tanque y compruebe que la llave de drenaje está cerrada.
3. Ponga en marcha el compresor y note el tiempo utilizado, hasta que el presostato haya desconectado el motor.

Compruebe la presión en el manómetro, que debe indicar 8 bar, para evitar errores de medida (ver detalles técnicos).

¡Importante!
El resulto depende de la temperatura del motor. Si el motor está caliente, el tiempo de operación será más largo. Como los valores indicados son obtenidos con un motor frío, efectue la operación con motor frío, para obtener una base comparable.

Tanque de presión

Presión probada a:	4-25 litros:	**24 bar**
	40-50 litros:	**18.3 bar**

Modo de empleo

Aplicación	Tanque para aire comprimido.
Especificaciones del tanque	Mira la chapa.
Instalación	Las tuberias se deben efectuar de materiales convenientes.
Colocación	Observa la temperatura de funcionamiento. Mantiene demasiado espacio por inspección/mantenimiento. El tanque se debe poner en un lugar horizontal.
Tratamiento anticorrosivo	El tratamiento superficial se debe mantener según sea preciso. Un examen visual se debe efectuar cada 5 años como mínimo. Vacíe el agua condensada una vez por semana como mínimo.
Construcción y reparación	No solde en las partes presurizadas.
Válvula de seguridad	Esa asegura que la PS no está excedida. La válvula no se debe nunca ajustar a una presión más alta que la PS. La capacidad de la válvula se debe calcular según la cantidad de aire que suministra el compresor. (PS = la presión máxima del tanque)

ES

Declaración de Conformidad

IMPORTANTE: La declaración de conformidad se refiere solamente a unidades que marchan a 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC o 24 V DC.

El fabricante, JUN-AIR International A/S, declara que los productos mencionados en este modo de empleo están conformes con:

- 87/404/CEE - 90/488/CEE - 93/68/CEE Directriz en relación a recipientes a presión simple. Mira al verso.
- 89/392/CEE - 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE Directriz de Seguridad de maquinaria
- 89/336/CEE Directriz de Compatibilidad eléctrica magnética
- 73/23/CEE Directriz de baja tensión

Flemming Petersen
Jefe de control de calidad

Gebruiksaanwijzing algemeen

Informatie

Figuren en afbeeldingen waarnaar wordt verwezen kunt u vinden op pagina 55.

Belangrijk - Lees dit eerst!

Lees en begrijp de onderstaande informatie en instructies bestemd voor dit produkt voor gebruik. Deze informatie is voor uw veiligheid en om schade aan dit produkt te voorkomen. Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd en geen originele onderdelen worden gebruikt, bestaat de kans op persoonlijk letsel en beschadiging van de compressor.



Waarschuwing:
Verkleinen risico van een electrische schok.

- Niet demonteren. Demontatie of ondeskundige reparatie, niet volgens de regels, kan elektrisch schokgevaar geven. Laat service uitvoeren door deskundig personeel.
- Als de stekker is voorzien van een drieweg stekker, sluit de unit aan op een goed geaarde wanddoos.



WAARSCHUWING:
Verkleinen risico van electrocutatie.

- Motor is alleen geschikt voor installaties met het nominale voltage zoals vermeld op het motorplaatje.
- Laat dit produkt niet zonder toezicht achter aangesloten op het lichtnet.
- Na gebruik altijd de stroom uitschakelen en op een droge plaats zetten.
- Gebruik dit produkt niet op plaatsen waar het met water of vloeistof in aanraking kan komen.
- Raak het produkt, indien in aanraking gekomen met vloeistof, niet aan. Trek onmiddellijk de stekker eruit.
- Gebruik dit produkt nooit buiten in de regen of op vochtige plaatsen.



GEVAAR: Verkleinen explosie-gevaar of brand.

- Bij het spuiten van brandbare vloeistoffen kan gevaar voor vuur of explosie ontstaan, met name in gesloten ruimtes.
- Gebruik dit produkt niet in de buurt van explosieve dampen of spuitbussen (sprayen).
- Zuig niets anders aan dan atmospherische lucht.
- Zuig geen vlambare vloeistoffen of geuren aan met dit produkt of gebruik in of in de nabijheid van ruimtes waar vlambare of explosieve vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Geen gebruik in de buurt van vuur.



Waarschuwing: Voorkomen letsel.

- Richt de luchtstroom nooit op het hoofd of op het lichaam.
- Houdt de compressor altijd buiten bereik van kinderen.
- Gebruik de compressor nooit als het electrische snoer of de stekker kapot is.Als de compressor gevallen of beschadigd is, of in aanraking is geweest met water, laat de unit nakijken bij een service-center voor deskundig advies of reparatie.
- Houdt het snoer uit de buurt van warme plaatsen.
- Sluit nooit een lucht opening (aanzuig) af of plaats de unit op een zacht materiaal waardoor de opening kan worden afgesloten. Houdt alle lucht openingen vrij van stof, vuil of andere stoffen.
- Nooit gebruiken tijdens slapen.
- Stop nooit vingers of andere voorwerpen in de openingen.
- Geen gebruik op plaatsen waar zuurstof wordt toegevoegd.
- Deze unit is thermisch beveiligd en zal weer opstarten als de beveiliging is gereset.Altijd stroom uitschakelen bij service.

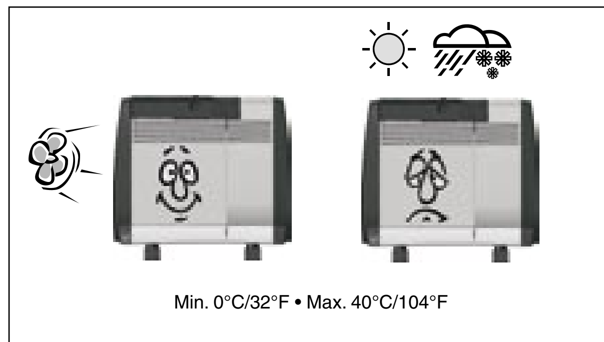
- Draag een veiligheidsbril of stofbril bij gebruik van dit produkt.
- Gebruik uitsluitend in goed geventileerde ruimtes.
- Gebruik uitsluitend pneumatisch gereedschap dat geschikt is voor de aangegeven maximale werkdruk.
- Raak tijdens gebruik nooit de motor van de compressor aan. U vermijdt hierdoor de kans op brandwonden als gevolg van de hoge temperatuur.

Niet naleven van bovenstaande veiligheidsvoorschriften kunnen resulteren in lichamelijk letsel of zelfs in extreme gevallen de dood!



Belangrijk: Algemene gebruiksvoorschriften.

- Bescherm de compressor tegen regen, vocht, vorst en stof.
- OF1201 en OF1202 zijn gemaakt en goedgekeurd voor een maximale werkdruk van 10 bar / 145 psi.
- Gebruik de compressor niet bij temperaturen boven 40°C of beneden 0°C.
- Als de voedingskabel van de compressor kapot is, reparatie moet worden uitgevoerd door een JUN-AIR distributeur of vakkundig personeel.



Min. 0°C/32°F • Max. 40°C/104°F

Garantie

Op de JUN-AIR compressor geven wij een garantie van 2 jaar op materiaal- en constructiefouten, onder de voorwaarde dat u zich aan de gebruiksaanwijzing heeft gehouden.
De garantie op het drukvat bedraagt 5 jaar.
De garantie is niet van toepassing op schade die het gevolg is van geweld, onjuist gebruik, onvakkundige reparaties of gebruik van niet originele onderdelen.
Kosten van transport van onderdelen vallen niet onder de garantie.
De verkoop- en leveringsvoorwaarden van JUN-AIR International A/S zijn van toepassing.
JUN-AIR International A/S behoudt zich het recht voor technische gegevens te wijzigen.

Gebruiksaanwijzing motor

Inhoud van de doos (alleen motor)

Uw nieuwe compressor moet geleverd worden in een schone en onbeschadigde doos. Zoniet, neem direkt contact op met de distributeur. De doos heeft de volgende inhoud:

- 1 OF1200 motor (OF1201 of OF1202)
- 1 condensator
- 1 gebruiksaanwijzingsboekje

Installatie (alleen motor)

Uw JUN-AIR compressor is heel eenvoudig te installeren. Bekijk de volgende eenvoudige instrukties en u zult vele jaren plezier hebben van uw motor.

- Visuele inspectie op transportschade. Neem direkt contact op met uw distributeur indien u denkt transportschade te hebben.

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, installeer de compressor niet op plaatsen waar de unit in contact kan komen met water of andere vloeistoffen. Anders is bescherming hiervoor vereist.

- Verwijder de plastic dopjes van de uitgangspoorten. Bevestig de meegeleverde schroeven op de niet gebruikte uitgangspoorten van de motor (fig. 1a). Bevestig het nippel in de uitgangspoort en bevestig vervolgens de drukslang (fig. 1b + 1c). Gebruik alleen druk-slang die een constante temperatuur van min. 150°C toelaat. Verzeker u ervan dat de druk-slang een voldoende diameter heeft om drukverlies in het systeem op te vangen. Kontroleer op luchtlekkage.
- Voldoende koeling van de omgeving is belangrijk. Plaats de compressor op een stofvrije, droge en schone, vorstvrije plaats. Installeer niet in een afgesloten kast, tenzij voldoende openingen voor ventilatie aanwezig zijn. Als de motor onder een tafel wordt geplaatst, is een minimum van 10 cm vrije hoogte boven de motor een vereiste (fig. 2), of een gat met een diam. van 30 cm, overeenkomend met de top van de motor, in de tafel te maken. Verzeker u ervan dat de motor stevig op de vloer staat.

NL

Elektrische installatie (alleen motor)

Waarschuwing!
Foutieve elektrische aansluiting kan een elektrische schok veroorzaken. De elektrische aansluiting moet uitgevoerd worden volgens de juiste regels en door vakkundige mensen.

Opmerking!
Aarding van alle AC modellen checken tijdens de installatie. De condensator moet geaard zijn, zo niet dan kan dit een elektrische schok veroorzaken bij aanraking. Sluit de motor aan op een geaard stopcontact van juiste voltage en check of de spanning goed is, zie technische specificaties op pagina 35.

AC modellen

- Voor elektrische aansluiting, zie pagina 41.
- Controleer op motor-plaatje de capaciteit, voltage en condensator en check of dit overeenkomt met het voltage en capaciteit van de motor.
- Bevestig de beugel voor de condensator (fig. 3a).
- Bevestig condensator verticaal op de beugel (fig. 3b).

Werking (alleen motor)

- Als de temperatuur van de motor extreem laag is, bv. na transport of opslag, verhoog de kamer temperatuur alvorens te starten.
- Gebruik de motor niet voor compressie van vloeistoffen en gevaarlijke gassen, zoals benzine damp en dergelijken.

Belangrijk!
De compressor is alleen geschikt voor aanzuiging van atmosferische lucht.

- Verwijder geen beschermkappen tijdens het draaien daar dit een elektrische schok of persoonlijke schade kan veroorzaken (fig. 4).
- Check dat de motor gereed is voor de juiste luchtdruk, zie technische details op pagina 35.
- Indien uitgevoerd met een tank, open de inlaat kraan op de tank en verbindt gereedschap.

Gebruiksaanwijzing compressor

- Alle AC compressoren kunnen 100 % continue worden belast, echter een lagere belasting zal een lagere levensduur geven.
- Smeer de olievrije motor niet met olie, daar dit beschadiging van belangrijke componenten veroorzaakt.
- Start de compressor met de 0/1 schakelaar op de drukschakelaar (fig. 6). De compressor schakelt automatisch uit zodra de ingestelde druk is bereikt. Als de motor niet start, kan dit het gevolg zijn van druk in de tank. De motor zal automatisch starten zodra de druk tot ca. 6 bar is gedaald.
- Afstellen werkdruk, zie Service gedeelte.

  De drukschakelaar is in de fabriek afgesteld op 6 - 8 bar.

Preventief onderhoud (alle)

	Weke-lijks	Maande-lijks	Jaarlijks
Condens aftappen uit de tank. Bij compressoren met een automatische vochtaftap gebeurt dit automatisch, echter de plastic opvangcontainer moet geledigd worden.	●		
Bij compressoren met uitlaatfilter, het filter controleren en water aftappen door op het pinnetje aan de onderkant te drukken. Bij een automatisch aftapsysteem gebeurt dit automatisch.	●		
Check motor, luchtslangen en gereedschap op lekkage.		●	
Compressor schoonmaken, afstoffen met een licht vochtige doek. Indien noodzakelijk, verwijder met parafine vuilresten. Stof en vuil voorkomen koeling.		●	
Vervang silencer (aanzuigfilter) indien nodig (fig. 7 + 8)			●
Controleer de O-ring van de terugslagklep. Indien nodig de O-ring vervangen. Opmerking: Laat de tank leeglopen voordat u de compressor demonteert.			●
Vervang het uitlaatfilter voor een optimale filtering van de perslucht.			●
Test het veiligheidsventiel door zacht aan het pennetje te trekken op de drukketel.			●

NL

Service gedeelte

Afstellen van de schakelaar

Waarschuwing!
Als de max. werkdruk wordt overschreden, geeft dit een kortere levensduur. Neem met JUN-AIR kontakt op voor evt. werking met hogere werkdruk.

A: Instelling max. werkdruk (afslaan)

B: Instelling drukverschil (aanslaan)

De inschakeldruk (normaal 6 bar) wordt ingesteld met schroef B. Met de klok meegedraaid gaat de inschakeldruk omhoog.

De gewenste inschakeldruk wordt ingesteld met de beide schroeven A. (afslaan + drukverschil = aanslaan). Met de klok meegedraaid gaat de druk omhoog.

De drukschakelaar is in de fabriek afgesteld op 6 - 8 bar.

Opsporen en verhelpen van storingen

Belangrijk!
Voor het verwijderen van onderdelen van de motor eerst de stroom uitschakelen. De tank ontluchten voordat er onderdelen uit de compressor-unit verwijderd worden.

NL

1. **Motor start niet.**
   a) Geen stroom op het leidingnet. Controleer de zekeringen en de stekker.
   b) Draadbreuk of losse elektrische verbindingen.
   c) Condensator defekt.
   d) De thermische beveiliging heeft de motor uitgeschakeld door oververhitting. Na afkoeling zal de pomp weer automatisch aanslaan bij een aanvaardbare omgevings temperatuur. Loop de punten in sektie 6 door
   e) De compressor is niet afgeblazen en er is tegendruk in de zuiger. Check dat de compressor afblaast telkens na afslaan.
   f) De pomp is vastgelopen.
   g) De druk in de tank is te hoog voor het inschakelen van de drukschakelaar. De drukschakelaar zal alleen schakelen zodra de druk is gedaald tot de ingestelde startdruk. Laat de tank leeglopen.
2. **Compressor start niet, maakt een zoemend en klikkend geluid:**
   a) De terugslagklep lekt. Maak de flexibele drukleiding los en controleer de terugslagklep op lekkage, zo ja: reinigen of vervangen.
3. **Motor werkt, maar bouwt geen druk op:**
   a) Het aanzuigfilter is verstopt. Vervang.
   b) Lekkende fittingen, slangen of pneumatisch gereedschap. Controleer dit met zeepsop of trek 's nachts de stekker uit het stopcontact. Drukverval mag niet meer zijn dan 1 bar.
   c) Check de zuigerringen. Zonodig vervangen.
   d) Defekte ventielplaat. Neem contact op met uw JUN-AIR dealer.
   e) Terugslagklep is defect en beperkt de doorstroming.
4. **Compressor maakt veel geluid:**
   a) Terugslagklep vuil of defect. Reinigen of vervangen.
5. **Motor wordt erg heet:**
   a) Lekkage. Zie punt 3b.
   b) Te hoge omgevingstemperatuur. Check op voldoende ventilatie als de compressor is geinstallerd in een kast.
   c) Overbelasting. Overtuig u ervan dat uw compressor voldoende capaciteit heeft om het werk aan te kunnen.
6. **Compressor draait terwijl geen lucht wordt afgenomen:**
   a) Lekkages. Zie punt 3b.
7. **Compressor schakelt niet in bij ingestelde druk of slaat niet af bij maximum druk:**
   a) Defecte drukschakelaar. Vervangen.

Pomptijd

De pomptijd geeft de conditie van de compressor aan als het systeem verder geen lekkage vertoont. Test de compressor als volgt:

1. Laat de tank van de compressor leeglopen (de manometer staat op 0 bar).
2. Sluit de aftap van de tank en let op dat deze goed dicht is.
3. Start de compressor en kijk hoelang het duurt voordat deze uitschakelt.

Controleer of de druk in de tank 8 bar bedraagt omdat afwijkingen tot verkeerde conclusies kunnen leiden (zie technische gegevens).

Opmerking!
Voer deze test uitsluitend uit als de compressor koud is. De aangegeven tijd verwijst naar een pomptijd van een koude compressor. De pomptijd van een warme compressor is veel langer en kan leiden tot verkeerde conclusies.

Drukvat

Testdruk met:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Gebruiksaawijzing

Toepassing	Luchttank voor compressor.
Specificaties	Zie naamplaat.
Installatie	Koppelingen, buizen enz. moeten vervaardigd zijn uit passend materiaal.
Plaatsing	Kontroleer de werktemperatuur van de luchttank. Maak voldoende ruimte voor kontrole en onderhoud. De tank moet in horizontale positie geplaatst worden.
Corrosiebescherming	De oppervlakte-behandeling moet gebeuren zoals het hoort. Inwendige kontrole minimaal om de 5 jaar. Condenswater minimaal 1 x per week aftappen.
Herstelling	Er mag geen laswerk uitgevoerd worden op de onder drukstaande gedeeltes.
Veiligheidsventiel	Overtuig uzelf dat de PS niet overschreden wordt. De capaciteit van het veiligheidsventiel moet berekend zijn in verhouding met de luchttoevoer door de compressor. (PS = max. werkdruk van de tank)

NL

Conformiteitsverklaring

LET OP: De verklaring van overeenstemming is alleen van toepassing op units die draaien op 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC of 24 V DC.

De fabrikant, JUN-AIR International A/S, verklaart dat de produkten zoals genoemd in deze handleiding in overeenstemming zijn met:

- 87/404/EWG – 90/488/EWG – 93/68/EWG Richtlijn voor eenvoudige drukvaten. Zie hiervoor.
- 89/392/EWG – 91/368/EWG – 93/44/EWG – 93/68/EWG Machine-richtlijn
- 89/336/EWG Richtlijn inzake Electromagnetische Compatibilitet
- 73/23/EWG Laagspanningsrichtlijn

Flemming Petersen
Kwaliteits-manager

Betjeningsforskrift generel

Information

Venligst bemærk at de billeder og illustrationer der henvises til i teksten kan findes på side 55.

Vigtigt - læses før ibrugtagning!

Læs og forstå følgende information før brug. Denne information er lavet for Deres sikkerhed og for at forhindre, at produktet beskadiges. Hvis forskrifterne ikke overholdes, og der ikke anvendes originale reservedele, kan det resultere i person- og tingskade.

 **GIV AGT! Undgå elektrisk stød**

- Demonter ikke motoren. Demontage eller forsøg på reparation, hvis udført på forkert vis, kan medføre risiko for elektrisk stød. Service bør kun udføres af kvalificerede personer.
- Hvis anlægget er forsynet med et 3-benet stik, tilslut motor til en korrekt jord-forbundet stikkontakt.

 **ADVARSEL! Undgå kortslutning**

- Tilslut kun motoren til installationer med den nominelle spænding, som fremgår af motorskiltet.
- Produktet skal altid være under opsyn under drift.
- Afbryd altid produktet omgående efter brug og opbevar det i tørre omgivelser.
- Produktet bør ikke anvendes i eller i nærheden af områder, hvor det kan falde eller blive trukket i vandet eller andre væsker.
- Ræk ikke ud efter produktet, hvis det er i kontakt med flydende væsker. Afbryd omgående.
- Produktet bør ikke bruges udenfor i regnvejr eller våde omgivelser.

 **FARE! Undgå eksplosion eller brand**

- Under sprøjtning med brandbare væsker kan der opstå eksplosions-fare, især i lukkede rum.
- Produktet bør ikke arbejde i eller i nærheden af eksplosive områder eller hvor aerosol-produkter (spray) anvendes.
- Anvend kun produktet til atmosfærisk luft.
- Pump ikke brandbare væsker eller dampe med dette produkt, ej heller bør det benyttes i eller i nærheden af områder med brandbare eller eksplosive væsker eller dampe.
- Anvend ikke dette produkt i nærheden af flammer.

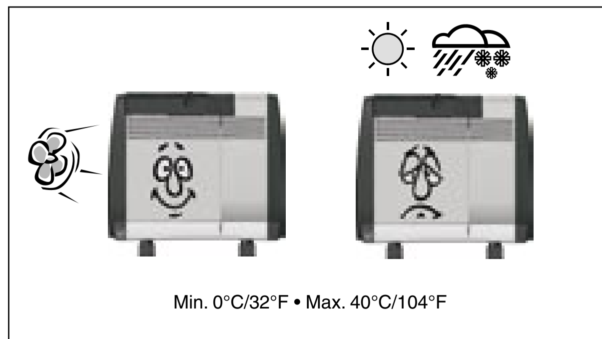
 **GIV AGT! Undgå skade**

- Undgå at sende luftstrøm direkte mod en persons hoved og krop.
- Ved anvendelse og opbevaring skal motor være utilgængelig for børn.
- Anvend aldrig dette produkt, hvis stik eller ledning er beskadiget; hvis det er blevet tabt eller beskadiget; eller hvis det er faldet i vandet; returner produktet til et servicecenter for gennemgang og eventuel reparation.
- Ledningen må ikke berøre varme overflader.
- Bloker aldrig luftindtagene på dette produkt eller placer det på en blød overflade, hvor indtagene vil blive blokeret. Alle luftindtag holdes fri for støv og snavs og andre fremmedlegemer.
- Lad ikke produktet være tændt uden opsyn.
- Stik ikke fingrene ind i luftindtagene.
- Anvend ikke produktet i områder med oxygen.
- Produktet kan være termisk beskyttet og vil automatisk genstarte. Afbryd altid strømforsyning før service.
- Bær sikkerhedsbriller, når der udføres service på dette produkt.
- Anvendes kun i godt ventilerede områder.
- Bør ikke anvendes til værktøj uden at kende max. lufttryk for det pågældende værktøj.
- Berør ikke motor under drift, da der er risiko for forbrænding pga. høje temperaturer.

Hvis ovennævnte sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, kan det resultere i personskade, i værste fald død.

 **VIGTIGT! Generelle betjeningsforskrifter**

- Beskyt motor mod regn, fugtighed, frost og støv.
- OF1201 og OF1202 er konstrueret og godkendt til et max. tryk på 10 bar/145 psi.
- Anvend ikke motoren ved omgivende lufttemperaturer højere end 40°C eller lavere end 0°C.
- Hvis strømkablet er defekt, skal service/reparation udføres af en autoriseret JUN-AIR forhandler eller andre kvalificerede personer.



Garanti

Såfremt betjeningsforskrifterne overholdes, ydes der 2 års garanti for alle materiale- og fabrikationsfejl.
Dog ydes der 5 års garanti for beholdergennemtæring.
Garantien omfatter ikke skader, som skyldes vold, misbrug, fejlagtige reparationer eller uoriginale reservedele.
Transportomkostninger er ikke omfattet af garantien.
For Skandinavien gælder iøvrigt NL 92 Salgs- og Leveringsbetingelser.
JUN-AIR International A/S forbeholder sig retten til ændringer i tekniske specifikationer/konstruktion.

Betjeningsforskrift motor

Kassens indhold (kun motordelen)

Deres nye kompressor er leveret i en ren og ubeskadiget kasse. Hvis ikke, kontakt Deres forhandler omgående. Kassen bør indeholde følgende:

- 1 OF1200 motor (OF1201 eller OF1202)
- 1 kondensator
- 1 betjeningsvejledning

Installation (kun motordelen)

Deres JUN-AIR motor er meget let at betjene, og hvis følgende anvisninger overholdes, vil De få mange års glæde af motoren.

- Check motor visuelt for transportskader. Kontakt straks Deres leverandør, hvis der er skade.

Advarsel!
For at undgå risikoen for elektrisk stød bør motor ikke installeres i områder, hvor den kommer i kontakt med vand eller andre væsker. I så fald kræves yderligere beskyttelse.

- Fjern plastbeskyttelse fra afgangene. Monter de medleverede o-ringe og blændpropper i de afgange, som ikke benyttes (fig. 1a). Monter niplen i afgangen med loctite 275 (fig. 1b + 1c). Anvend kun trykluftslanger, som kan tåle en konstant temperatur på min. 150°C. Trykluftslangerne bør have tilstrækkelig lysning til at undgå tryktab i systemet. Check anlægget for lækager.
- Tilstrækkelig køling fra omgivelserne er vigtig. Placer motoren i et støvfrit, tørt og køligt, men dog frostfrit rum. Den må ikke installeres i et lukket kabinet, medmindre der er rigelige ventilationsåbninger (min. 500 cm²). Hvis motoren placeres under et bord, kræves min. 10 cm frihøjde over motoren (fig. 2) eller der kan skæres en åbning på Ø30 cm, hvilket svarer til toppen af motoren. Kontroller at motoren står solidt placeret på gulvet.

Elektrisk installation (kun motordelen)

Advarsel!
Ukorrekt el-tilkobling kan resultere i elektrisk stød. El-tilkoblingen skal udføres i.h.t. Stærkstrømsregulativet og af kvalificerede personer.

Bemærk!

Jording af alle AC-modeller skal sikres under installation. Kondensator skal jordes, da en manglende jording kan medføre elektrisk stød ved berøring. Tilslut motoren til en stikkontakt med jord og kontroller at sikringen er tilstrækkelig stor, se tekniske specifikationer, side 35.

AC modeller

- Se fra side 41 for elektrisk tilslutning.
- Check motorskilt for frekvens, spænding og kondensator, og kontroller at det stemmer overens med den tilførte spænding og frekvens.
- Monter beslaget til kondensatoren (fig. 3a).
- Monter kondensatoren på beslaget (fig. 3b).

Drift (kun motordelen)

- Såfremt kompressoren har været udsat for ekstremt kolde temperaturer (f.eks. efter transport eller oplagring), skal den varmes op til stuetemperatur før opstart.
- Kompressoren må ikke anvendes til komprimering af væsker og farlige gasser, såsom benzindampe og opløsningsmidler.

Vigtigt!
Anvend kun kompressor til atmosfærisk luft.

- Fjern ikke beskyttelsesdækslerne under drift, da det kan medføre elektrisk stød eller mekanisk skade på personer (fig. 4).
- Kontroller at motorstørrelse er korrekt for det krævede luftforbrug, se Tekniske Specifikationer, fra side 35.
- Hvis motoren leveres med beholder, åbn afgangshanen på beholderen og tilslut udstyr.

Betjeningsforskrift anlæg

Indstilling af pressostat

- Alle AC motorer kan køre 100% kontinuerlig drift, men 50% drift anbefales for at forlænge levetiden.
- Smør ikke den oliefrie motor med olie, da dette vil ødelægge vigtige dele.
- Start kompressoren på 0/1 kontakten på pressostaten (fig. 6). Kompressoren stopper automatisk ved det tryk, som pressostaten er indstillet til. Starter motoren ikke, kan det skyldes, at der er tryk i tanken, og motoren vil så starte automatisk, når trykket falder til ca. 6 bar.
- Indstilling af arbejdstryk, se i Servicedelen.

  Fra fabrikken er kompressoren indstillet til drift mellem 6 og 8 bar.

Forebyggende vedligeholdelse (alle)

	Ugentlig	Månedligt	Årligt
Aftap kondensat opsamlet i beholderen. Hvis autodræn er påmonteret, sker dette automatisk, og drænflasken til kondensat tømmes.	●		
Hvis afgangsfilter er påmonteret, efterse da dette og tøm det for vand ved at presse den sorte knap i bunden op. Hvis filtret er med autodræn, sker dette automatisk.	●		
Check motor, slanger og udstyr for lækager.		●	
Rens anlæg eller tør med en blød, fugtig klud. Hvis nødvendigt, brug paraffin for at fjerne snavs; støv og snavs hindrer køling.		●	
Udskift indsugningsfilter, hvis nødvendigt (fig. 7 og 8). Afmonter med en stor mønt eller lign. og monter nyt indsugningsfilter.			●
Check o-ring i kontraventil og udskift hvis nødvendigt. Husk at tømme beholderen for luft inden adskillelse			●
Check filter og filterelement for optimal effekt.			●
Afprøv sikkerhedsventilen ved at trække i ringen, når beholderen er under tryk			●

DK

Serviceforskrift

Indstilling af pressostat, fig 5

Advarsel!
Arbejdstryk må ikke justeres højere end, hvad kompressoren er konstrueret og godkendt til i henhold til Tekniske Specifikationer, fra side 13.

A: Stoptrykindstilling

B: Differenstrykindstilling

Kompressorens starttryk (normalt 6 bar) indstilles ved hjælp af differenstrykindstillingen B. Drejning med uret = lavere starttryk.

Kompressorens stoptryk indstilles ved hjælp af stoptrykindstillingen A, idet:

starttryk + differenstryk = stoptryk. Begge skruer justeres ens. Drejning med uret = højere stoptryk.

Fra fabrikken er kompressoren indstillet til drift mellem 6 og 8 bar.

Fejlfinding og reparation (alle)

Vigitgt!
Afbryd strømtilførslen før ethvert indgreb i motoren. Tøm beholderen for luft før indgreb i kompressoranlæggets tryksystem.

1. **Motoren starter ikke:**
   a) Ingen spænding på ledningsnettet. Kontroller sikringer og stik.
   b) Løs forbindelse eller brud på kabel.
   c) Defekt kondensator.
   d) Den termiske beskyttelse har afbrudt motoren pga. overophedning. Ved afkøling indkobles motoren automatisk, når en passende driftstemperatur er nået. Gennemgå desuden punkterne beskrevet i afsnit 6.
   e) Motoren er uaflastet og står med modtryk på stemplet. Kontroller at motoren bliver aflastet, hver gang den stopper.
   f) Motoren er blokeret.
   g) Beholderen står under tryk. Motoren starter først, når trykket er faldet til trykafbryderens starttryk. Udluft beholderen.
2. **Kompressoren starter ikke, "brummer" (kan ikke starte imod højt tryk):**
   a) Utæt kontraventil. Tag det fleksible trykrør af og undersøg, om der kommer luft ud fra ventilen. Renses eller udskiftes.
3. **Kompressoren er i drift, men trykket stiger ikke:**
   a) Tilstoppet indsugningsfilter. Udskift.
   b) Lækager i fittings, slanger eller pneumatisk udstyr. Kontroller ved hjælp af sæbevand eller ved at lade anlægget stå natten over uden strømtilførsel. Tryktab må ikke overstige 1 bar.
   c) Check stempelpakninger. Udskift, hvis nødvendigt.
   d) Defekt ventilplade. Kontakt nærmeste forhandler.
   e) Tilstoppet kontraventil. Renses eller udskiftes.
4. **Kompressoren støjer kraftigt:**
   a) Snavs i kontraventilen. Renses eller udskiftes.
5. **Motoren bliver meget varm:**
   a) Lækager. Se punkt 3b.
   b) Den omgivende lufttemperatur er for høj. Såfremt motoren er installeret i et kabinet, må der sørges for tilstrækkelig ventilation.
   c) Motoren er overbelastet.
6. **Kompressoren kører, selv om der ikke bruges luft:**
   a) Utætheder. Se punkt 2a.
7. **Kompressoren starter ikke eller stopper ikke ved max. tryk:**
   a) Defekt trykafbryder. Skal udskiftes.

Check oppumpningstider (kompressor)

Oppumpningstiden kan give en indikation af kompressorens tilstand under forudsætning af, at der ikke er lækager i anlægget, hvor trykluften kan sive ud. Testen udføres på følgende måde:

1. Tøm beholderen for komprimeret luft (manometeret viser 0 bar).
2. Luk for afgangen på beholderen og check, at drænhanen er lukket.
3. Start kompressoren og kontroller tiden, indtil den afbrydes igen via pressostaten.

Vær opmærksom på, at tanktrykket er 8 bar, da afvigelser kan give forkerte tidsresultater (se tekniske data).

Vigtigt!
Der er forskel på, om testen udføres, når kompressoren er kold eller varm. Hvis kompressoren er varm, vil oppumpningen tage væsentligt længere tid, og da de anførte testværdier er angivet ved kold tilstand, kan der opstå fejltolkning af resultatet. Test derfor altid oppumpningstiden i kold tilstand.

DK

Trykbeholder

Trykprøvet ved:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Brugsanvisning

Anvendelse	Trykluftbeholder
Beholderdata	Se mærkeplade.
Installering	Montering af rør m.v. skal ske med egnet materiale.
Placering	Overhold beholderens driftstemperatur.
	Hold plads til besigtigelse og vedligeholdelse.
	Beholderen skal stå opret.
Korrosionsbeskyttelse	Overfladebehandling vedligeholdes efter behov.
	Indvendig besigtigelse mindst hvert 5. år.
	Kondensvand aftappes mindst en gang om ugen.
Opbygning og reparation	Der må ikke svejses på de trykbærende dele.
Sikkerhedsventil	Skal sikre, at PS ikke kan overskrides.
	Må aldrig indstilles højere end PS.
	Kapaciteten på ventilen skal være beregnet efter den mæng-
	de luft, kompressoren leverer.
	(PS = Beholderens maksimale drifttryk)

Overensstemmelseserklæring

DK

BEMÆRK: Overensstemmelseserklæringen er kun gældende for anlæg på 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz.

Producenten, JUN-AIR International A/S, bekræfter hermed, at produkterne, som er nævnt i manualen, er i overensstemmelse med:

- 87/404/EØF - 90/488/EØF - 93/68/EØF Direktivet vedrørende simple trykbeholdere. Se bagsiden.
- 89/392/EØF - 91/368/EØF - 93/44/EØF - 93/68/EØF Maskindirektivet
- 89/336/EØF EMC-direktivet (Electric Magnetic Compatibility)
- 73/23/EØF Lavspændingsdirektivet

Flemming Petersen
Kvalitetschef

Technical data

Model		OF1202 motor												
Voltage	V	200	200	208	230		240	3*200[2]	3*200[2]	3*230[2]		3*230[2]	3*400[2]	3*400[2]	
Frequency	Hz	50	60	60	50		60	50	60	50		60	50	60	
Motor	HP	2,00	2,00	2,00	2,00		2,00	2,00	2,00	2,00		2,00	2,00	2,00	
	kW	1,47	1,47	1,47	1,47		1,47	1,47	1,47	1,47		1,47	1,47	1,47	
Displacement	l/min	290	328	328	290		328	290	328	290		328	290	328	
	CFM	10,24	11,58	11,58	10,24		11,58	10,24	11,58	10,24		11,58	10,24	11,58	
FAD @ 8 barg	l/min	130	146	146	130		146	130	146	130		146	130	146	
	CFM	4,59	5,16	5,16	4,59		5,16	4,59	5,16	4,59		5,16	4,59	5,16	
Max. Pressure	barg	8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]	8[1]	
	psig	120	120	120	120		120	120	120	120		120	120	120	
Max. Current	A	-	-	-	8,0		9,0	-	-	-		-	-	-	
Tank size	liter	-	-	-	-		-	-	-	-		-	-	-	
	gallon	-	-	-	-		-	-	-	-		-	-	-	
Weight	kg	34	34	34	34		34	34	34	34		34	34	34	
	lbs	75	75	75	75		75	75	75	75		75	75	75	
Dimensions	mm	446				x	180				x	326			
(l x w x h)	inch	17 4/8				x	7 1/8				x	12 7/8			
Noise level	dB(A)/1m	76	79	79	76		79	76	79	76		79	76	76	
Pumping time	sec.	-	-	-	-		-	-	-	-		-	-	-	
0-8 bar (0-120 psi)															

[1] Available for operation at a maximum pressure of 10 barg / 145 psig upon request.
Please note that operation at higher pressure will influence the life time.

[2] Neutral is required

Technical modifications reserved

Model		OF1202-40B												
Voltage	V	200	200	230	240		3*400[2]	3*400[2]							
Frequency	Hz	50	60	50	60		50	60							
Motor	HP	2,00	2,00	2,00	2,00		2,00	2,00							
	kW	1,47	1,47	1,47	1,47		1,47	1,47							
Displacement	l/min	290	328	290	328		290	328							
	CFM	10,24	11,58	10,24	11,58		10,24	11,58							
FAD @ 8 barg	l/min	130	146	130	146		130	146							
	CFM	4,59	5,16	4,59	5,16		4,59	5,16							
Max. Pressure	barg	8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]							
	psig	120	120	120	120		120	120							
Max. Current	A	-	-	8,0	9,0		-	-							
Tank size	liter	40	40	40	40		40	40							
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6		10,6	10,6							
Weight	kg	59	59	59	59		59	59							
	lbs	130	130	130	130		130	130							
Dimensions	mm	556				x	442				x	677			
(l x w x h)	inch	21 7/8				x	17 3/8				x	26 5/8			
Noise level	dB(A)/1m	76	79	76	79		76	79							
Pumping time	sec.	-	-	110	80		-	-							
0-8 bar (0-120 psi)															

[1] Available for operation at a maximum pressure of 10 barg / 145 psig upon request.
Please note that operation at higher pressure will influence the life time.

[2] Neutral is required

Technical modifications reserved

Model		OF1202-40BD3													
Voltage	V	200	200	230	240		3*400[2]	3*400[2]							
Frequency	Hz	50	60	50	60		50	60							
Motor	HP	2,00	2,00	2,00	2,00		2,00	2,00							
	kW	1,47	1,47	1,47	1,47		1,47	1,47							
Displacement	l/min	290	328	290	328		290	328							
	CFM	10,24	11,58	10,24	11,58		10,24	11,58							
FAD @ 8 barg[3]	l/min	130	146	130	146		130	146							
	CFM	4,59	5,16	4,59	5,16		4,59	5,16							
Max. Pressure	barg	8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]							
	psig	120	120	120	120		120	120							
Max. Current	A	-	-	8,0	9,0		-	-							
Tank size	liter	40	40	40	40		40	40							
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6		10,6	10,6							
Weight	kg	59	59	59	59		59	59							
	lbs	130	130	130	130		130	130							
Dimensions	mm	556				x	571				x	677			
(l x w x h)	inch	21 7/8				x	22 4/8				x	26 5/8			
Noise level	dB(A)/1m	76	79	76	79		76	79							
Pumping time	sec.	-	-	135	105		-	-							
0-8 bar (0-120 psi)															

1) Available for operation at a maximum pressure of 10 barg / 145 psig upon request.
Please note that operation at higher pressure will influence the life time.

2) Neutral is required

3) Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 barg

Technical modifications reserved

Model		2xOF1202-150B													
Voltage	V	200	200	230	240		3*400[2]	3*400[2]							
Frequency	Hz	50	60	50	60		50	60							
Motor	HP	4,00	4,00	4,00	4,00		4,00	4,00							
	kW	2,94	2,94	2,94	2,94		2,94	2,94							
Displacement	l/min	580	656	580	656		580	656							
	CFM	20,48	23,17	20,48	23,17		20,48	23,17							
FAD @ 8 barg[3]	l/min	260	292	260	292		260	292							
	CFM	9,18	10,31	9,18	10,31		9,18	10,31							
Max. Pressure	barg	8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]							
	psig	120	120	120	120		120	120							
Max. Current	A	-	-	16,0	18,0		-	-							
Tank size	liter	150	150	150	150		150	150							
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6		39,6	39,6							
Weight	kg	129	129	129	129		129	129							
	lbs	284	284	284	284		284	284							
Dimensions	mm	1250				x	541				x	873			
(l x w x h)	inch	49 2/8				x	21 2/8				x	34 3/8			
Noise level	dB(A)/1m	79	78	79	78		79	78							
Pumping time	sec.	-	-	195	165		-	-							
0-8 bar (0-120 psi)															

1) Available for operation at a maximum pressure of 10 barg / 145 psig upon request.
Please note that operation at higher pressure will influence the life time.

2) Neutral is required

3) Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 barg

Technical modifications reserved

Model		2xOF1202-150BD6													
Voltage	V	200	200	230	240		3*400[2]	3*400[2]							
Frequency	Hz	50	60	50	60		50	60							
Motor	HP	4,00	4,00	4,00	4,00		4,00	4,00							
	kW	2,94	2,94	2,94	2,94		2,94	2,94							
Displacement	l/min	580	656	580	656		580	656							
	CFM	20,48	23,17	20,48	23,17		20,48	23,17							
FAD @ 8 barg[3]	l/min	260	292	260	292		260	292							
	CFM	9,18	10,31	9,18	10,31		9,18	10,31							
Max. Pressure	barg	8[1]	8[1]	8[1]	8[1]		8[1]	8[1]							
	psig	120	120	120	120		120	120							
Max. Current	A	-	-	16,0	18,0		-	-							
Tank size	liter	150	150	150	150		150	150							
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6		39,6	39,6							
Weight	kg	146	146	146	146		146	146							
	lbs	322	322	322	322		322	322							
Dimensions	mm	1250				x	616				x	873			
(l x w x h)	inch	49 2/8				x	24 2/8				x	34 3/8			
Noise level	dB(A)/1m	79	78	79	78		79	78							
Pumping time	sec.	-	-	290	260		-	-							
0-8 bar (0-120 psi)															

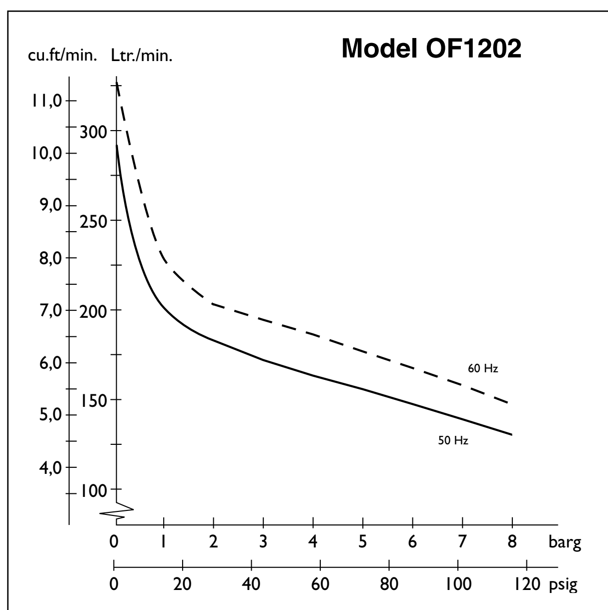
[1] Available for operation at a maximum pressure of 10 barg / 145 psig upon request.
Please note that operation at higher pressure will influence the life time.

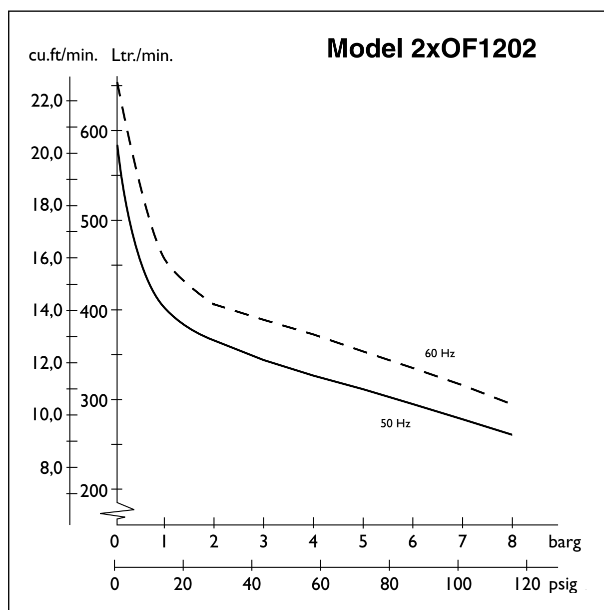
[2] Neutral is required

[3] Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 barg

Technical modifications reserved

Translations					
English	**German**	**French**	**Spanish**	**Dutch**	**Danish**
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frequencia	Frequentie	Frekvens
Motor HP	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Motor HK
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. arbejdstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	N-leder kræves
Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar	Bei Kompressoren mit Adsorptionstrockner reduziert sich die effektive Luftliefermenge um 18-20% (D). Mindestarbeitsdruck für den Lufttrockner beträgt 6 bar	Le débit est réduit de 18-20% pour les unités avec sécheur d'air (D) Pression min. 6 bar	Le capacidad se reduce con 18-20% para las unidades con secador de aire (D)	Bij systemen met droger is de capaciteit ca. 18-20% lager (D). Min. benodigde druk voor de droger: 6 bar	Ydelsen reduceres med ca. 18-20% på kompressorer med tørrer (D). Min. tryk til drift af tørrer: 6 bar
Technical modifications reserved	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes



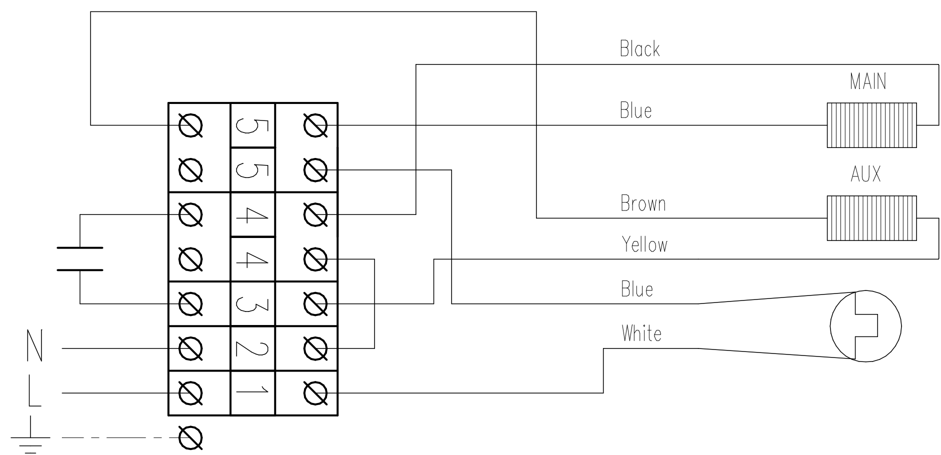


Spare parts

2892100	Motor OF1202 230V/50-60 Hz
3512098	Receiver 40l (B) w/inspection plug, internally coated, silver, CE/ASME
3695299	Receiver 150l w/inspection plug, CE, silver and internally coated
4071020	Regulator R07-280-RNMG, 10 bar
4071030	Filter regulator 5um w/manual drain
4083270	Dryer f/3000/OF1202 motors size 3
4083400	Dryer f/6000/2xOF1202 motors size 6
4146458	Rapid fitting Ø8mmxØ8mm elbow
5033000	Pressure switch MDR 21/11 w/unloader
5035000	Pressure switch MDR 2/11 w/unloader
5130000	Gauge Ø40 0-16 bar 1/8” down
5240607	Capacitor, run complete 60uF/120V f/OF300 (60 cm)
5412455	Intake filter OF1200
5414500	Non return valve
5416000	Safety valve 10 bar / 145 psi
5416100	Safety valve 12 bar / 177 psi
5417000	Safety valve 9 bar / 135 psi
5421001	Drain cock 1/4” 40l (new)
5422500	Drain cock 1/4” no tube
5424000	Outlet cock 1/4”
5425500	Safety valve TÜV 10 bar
5425700	Safety valve TÜV 12.2 bar
5427000	Connecting piece 1/4”
5445225	Radiator & fan MOF1200 w/camtimer 230V CE/UL
5445230	Radiator & fan 2xOF1202-150BD6 with camtimer 230V CE/UL
5445231	Radiator & fan 2xOF1202-150BD6 without camtimer 230V CE/UL
5459530	End cover OF1201/OF1202
5470502	Spare parts kit f/replacement of valve plate OF1202
5499802	Kit f/cup seal OF1202
5612310	Drain bottle 1 l multi
5935040	Tube OF1200
5986030	Fan blade f/OF1201/OF1202
6245800	O-ring Ø47x5 f/1 1/2” plug
6246000	O-ring f/2” plug
6253200	Rubber base f/3-4000 models
6253300	Rubber base complete f/3-4000 models
6254130	Bracket for vibration damper OF1200
6254131	Vibration damper OF1200
6254500	Vibration damper Ø25x25 mm (M8x18)
6295600	Grommet black 9/14 mm
6295820	Cable grommet black Ø36x20x2mm
6295830	Cable grommet black Ø20x28x3mm
6295840	Cable grommet black Ø9/14/18x3mm
6317000	Nut M12 DIN934-8
6320000	Nut M8 FZB
6321100	Nut M8 square, FZB
6331250	Screw M5x12 PH Torx
6340500	Unbraco plug 1/8”
6357800	Washer Ø28.5xØ13x1.5 FZB

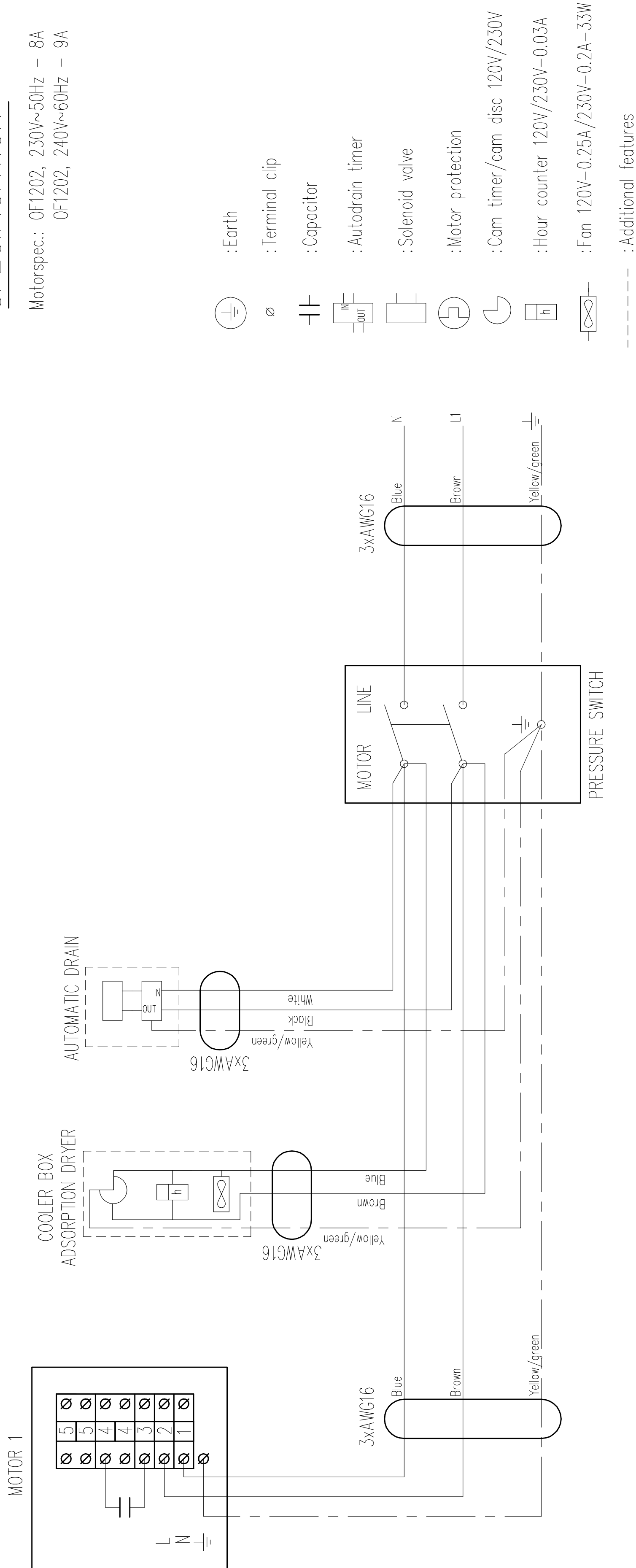
6420000	Flex hose 1/8” 20 (22) cm
6433000	Flex hose 1/8” 33 (35) cm
6451062	Teflon hose 1/4” 62 cm
6451065	Teflon hose 1/4” 65 cm
6451072	Teflon hose 1/4” 72 cm
6451090	Teflon hose 1/4” 90 cm
6451100	Teflon hose 1/4” 100 cm
6451115	Teflon hose 1/4” 115 cm
6481500	Flex hose 1/4” 49 (51) cm
6482000	Flex hose 1/4” 23 (25) cm
6973080	Unloader valve w/16.4 mm needle
6975002	Silencer f/unloader valve OF300
7024000	Double nipple 1/4” L= 26 mm
7024100	Double nipple 1/4” L= 43 mm
7070601	Connection piece f/non-return valve model 4000
7071000	T-piece 1/8”
7071300	T-piece 1/4” (2xinternal/external)
7071400	T-piece Condor
7156100	Extension piece f/cock long
7157001	Extension piece w/through 1/4”
7166033	Plug 1 1/2” f/inspection ASME
7166800	Plug 2” galvanized
7172800	Spacer f/600-40/50B
7180000	Elbow 1/4” int./ext. KRG
7181000	Elbow 1/4” ext./ext.
7190000	Elbow 1/8”
7565000	Bushing 1/4” ext. x 1/8” int.
7566000	Bushing 1/4” x 1/4”
7567100	Bushing 1/2” x 1/4”

Electrical diagrams - OF1202 - 230/240V / 50/60Hz



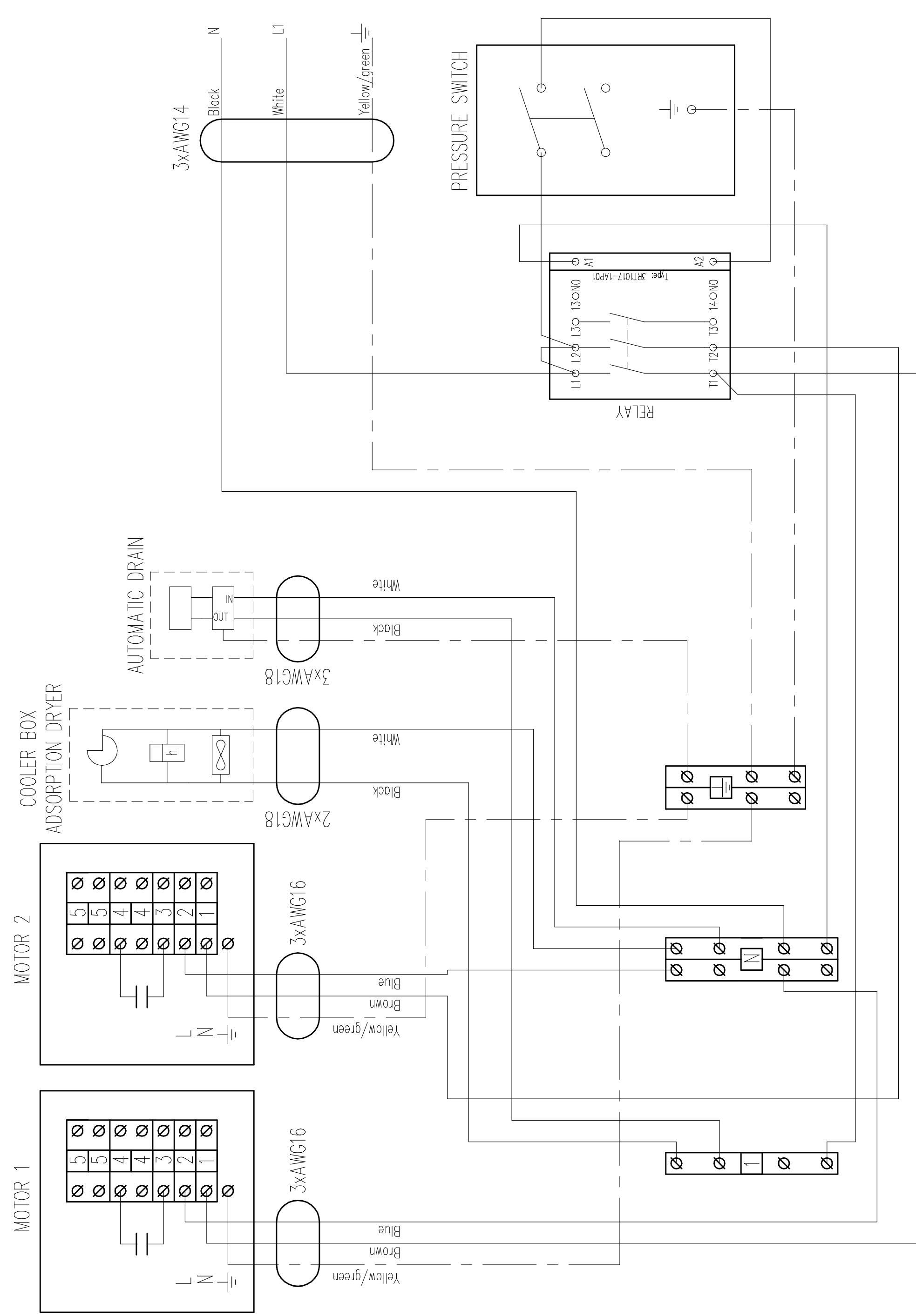
6074362

Electrical drawing model OF1202-40B(D) - 230/240V / 50/60Hz



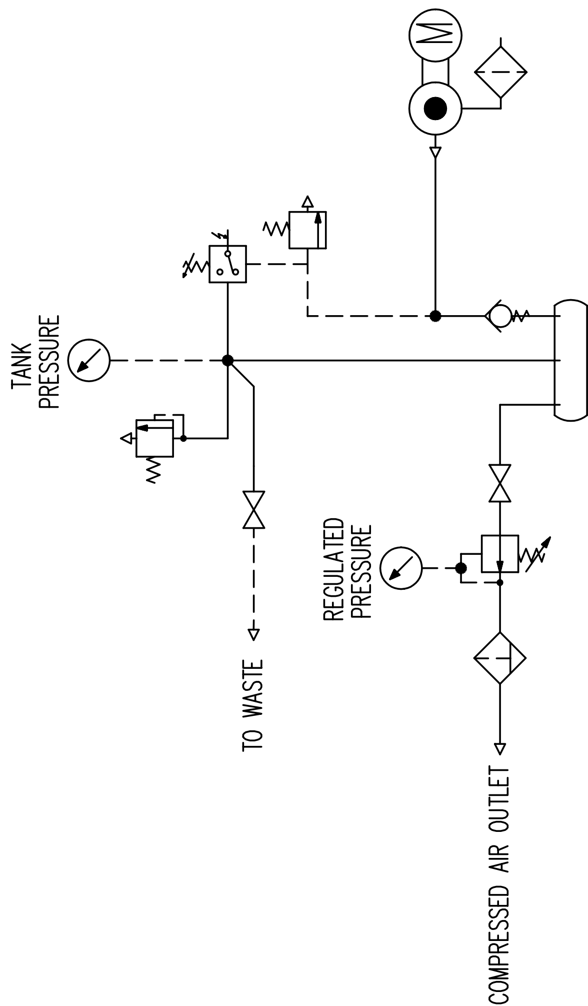
6074400

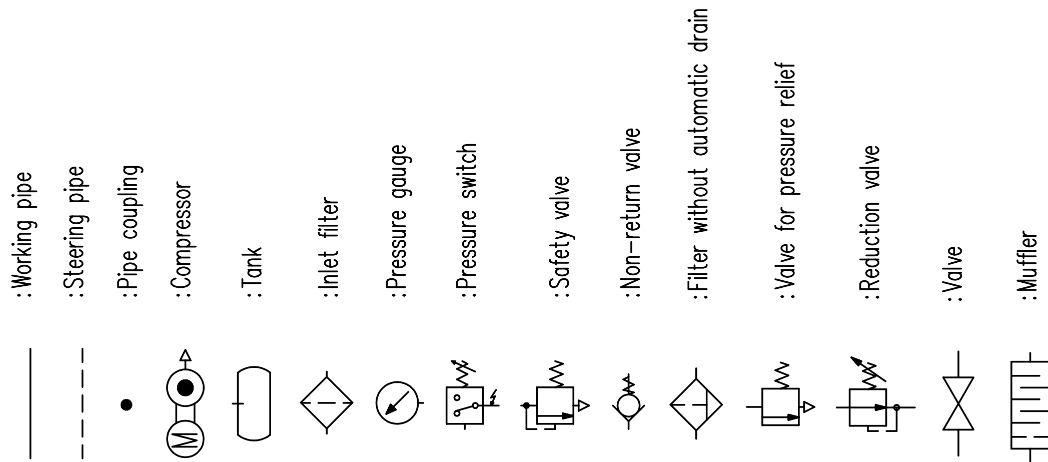
Electrical drawing model 2xOF1202-150B(D) - 230/240V / 50/60Hz



6074570

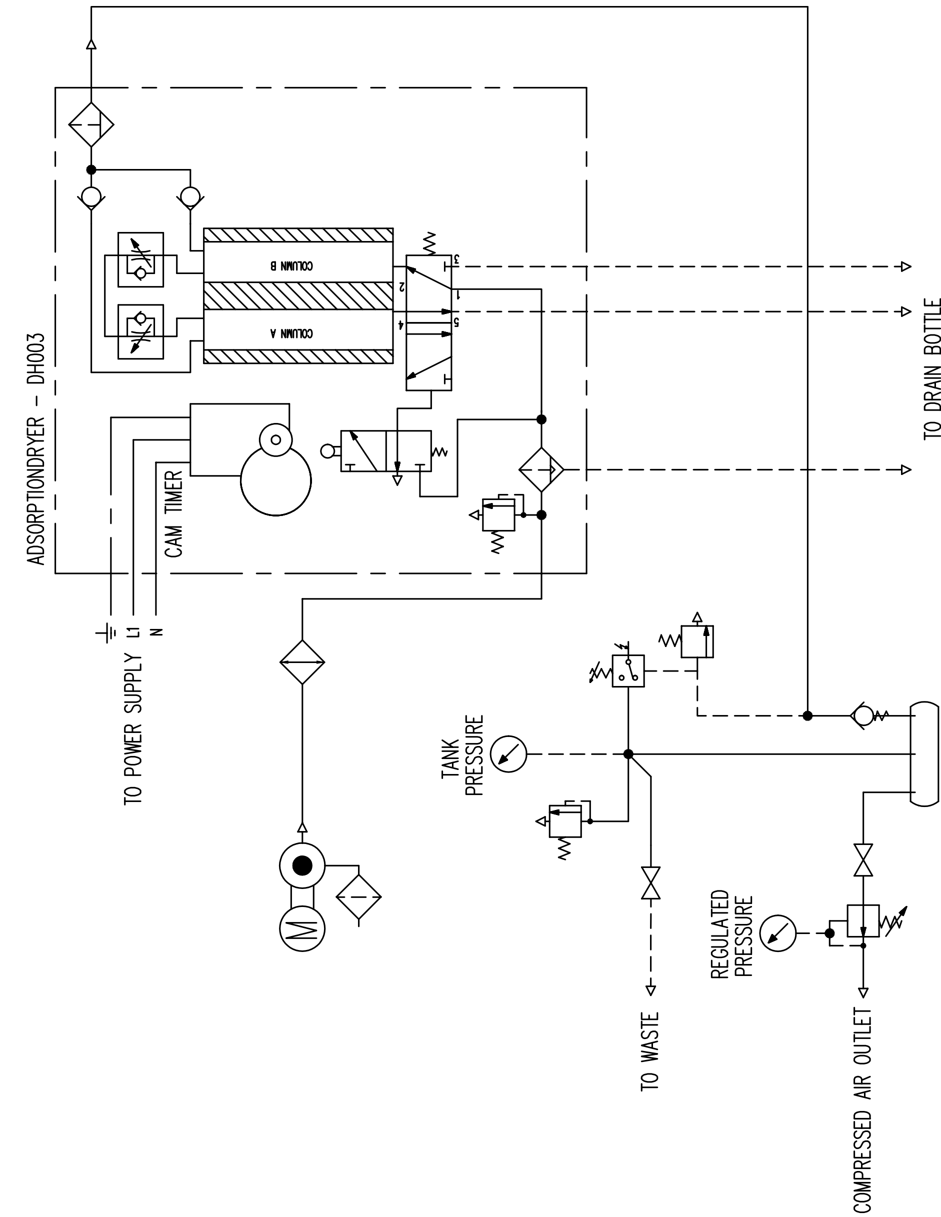
Pneumatic diagram model OF1202-40B





6080913

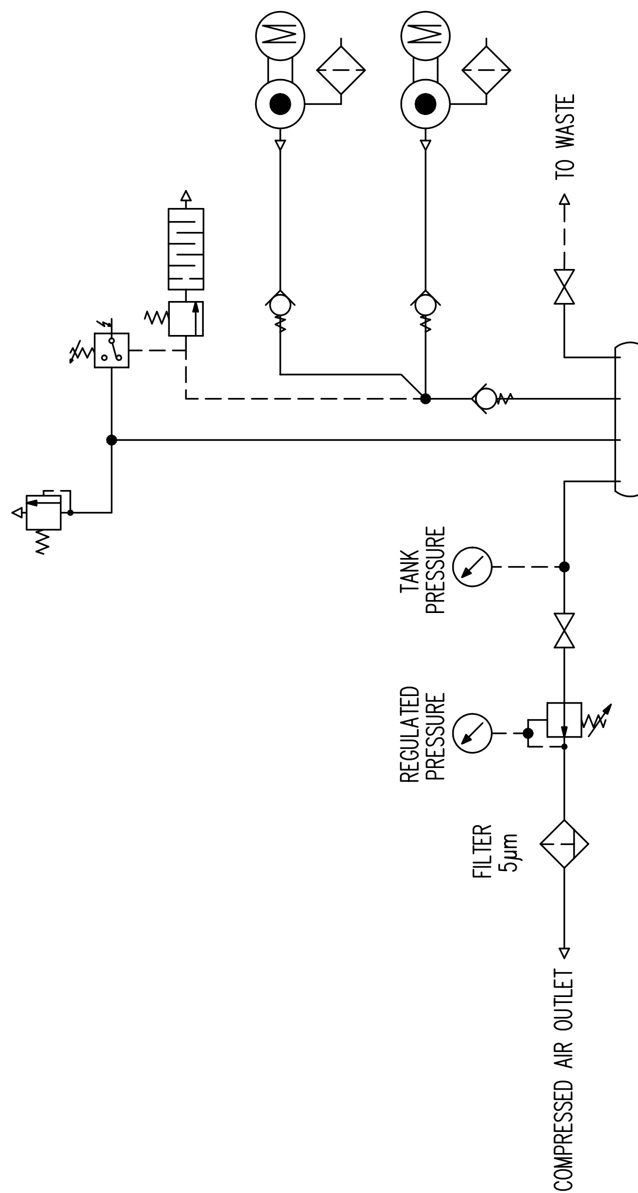
Pneumatic diagram model OF1202-40BD3

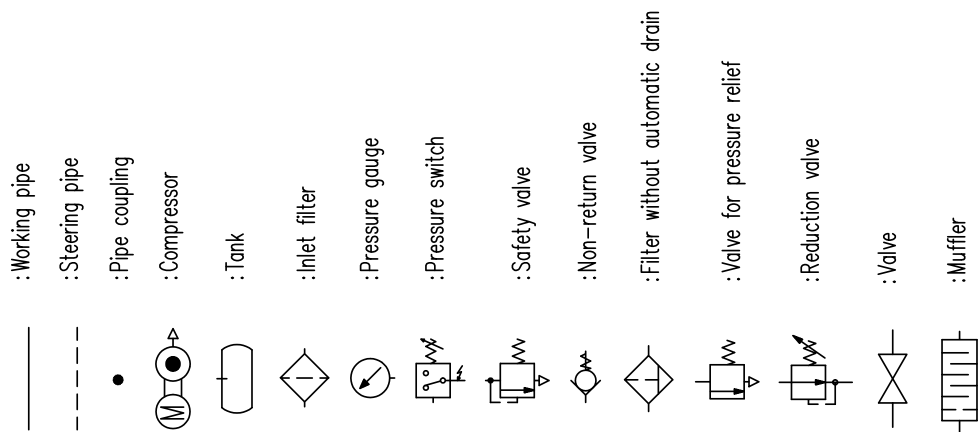


:Working pipe
:Steering pipe
:Pipe coupling
:Compressor
:Tank
:Inlet filter
:Pressure gauge
:Pressure switch
:Safety valve
:Non-return valve
:Filter without automatic drain
:Valve for pressure relief
:Reduction valve
:Valve
:Filter with automatic drain
:Cooler
:3/2 valve
:5/2 valve
:Counter with reducer
:Counter valve

6081610

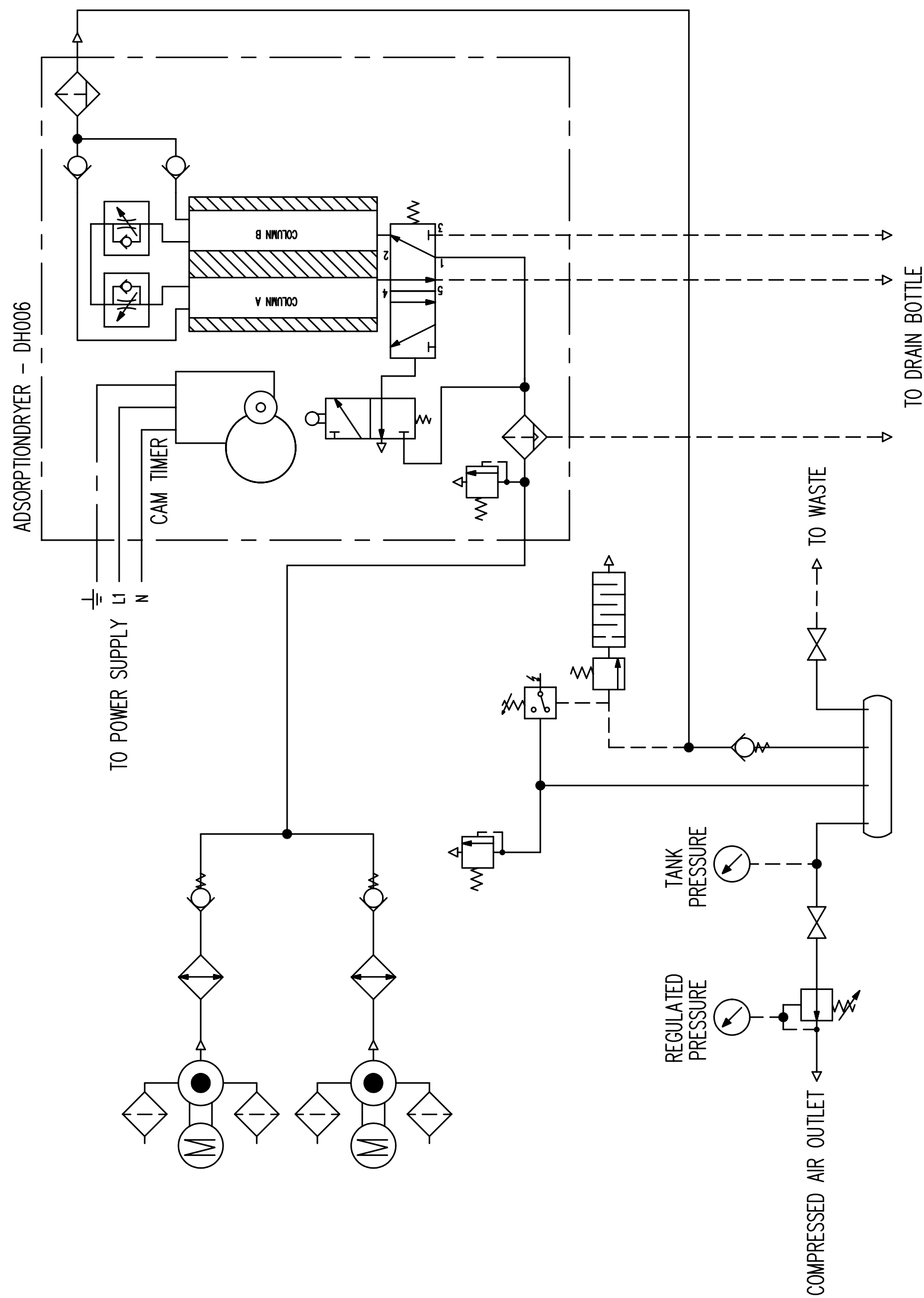
Pneumatic diagram model 2xOF1202-150B

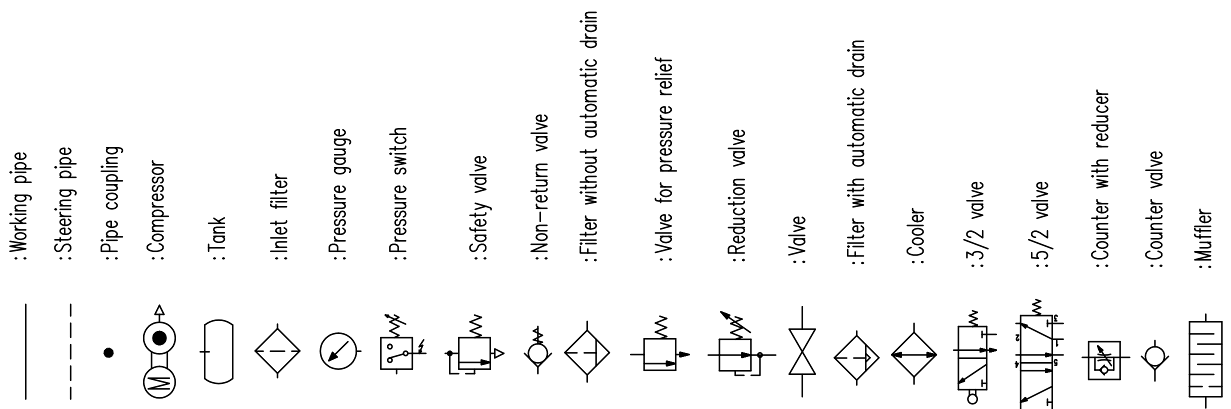




6082311

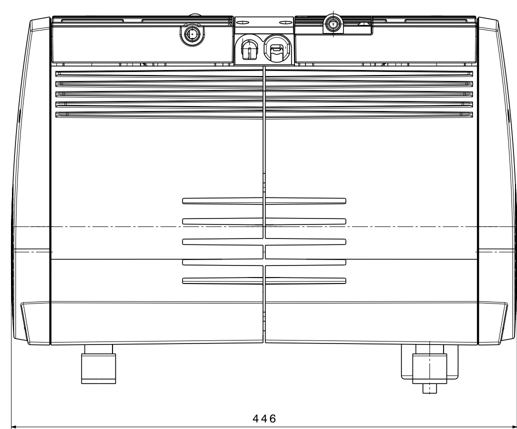
Pneumatic diagram model 2xOF1202-150BD6

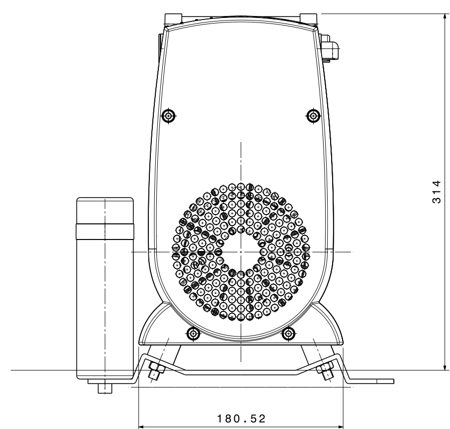


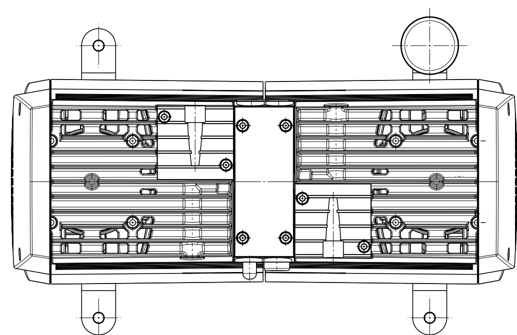


6081710

Dimensions - OF1202

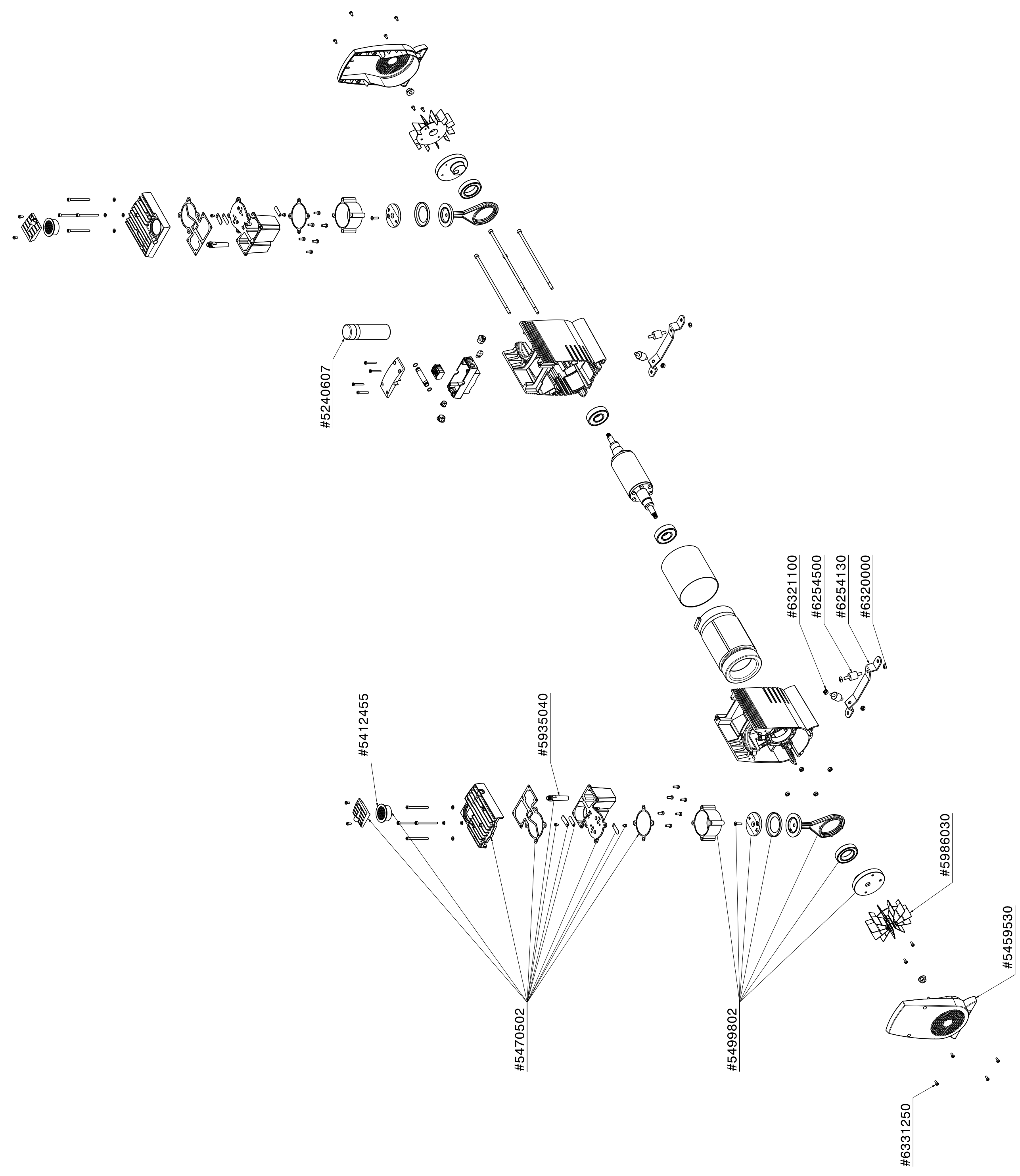






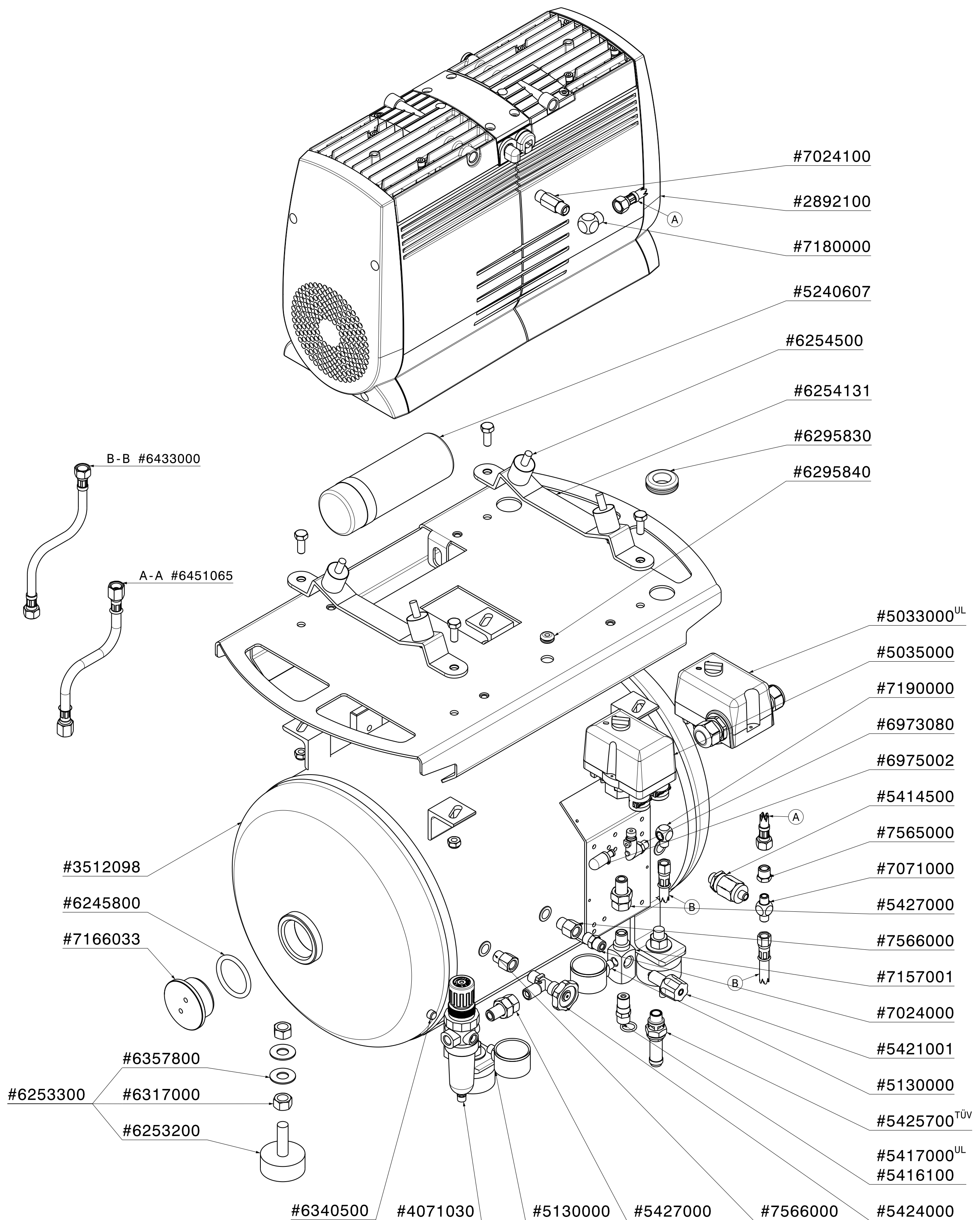
0220000

Spare parts OF1202



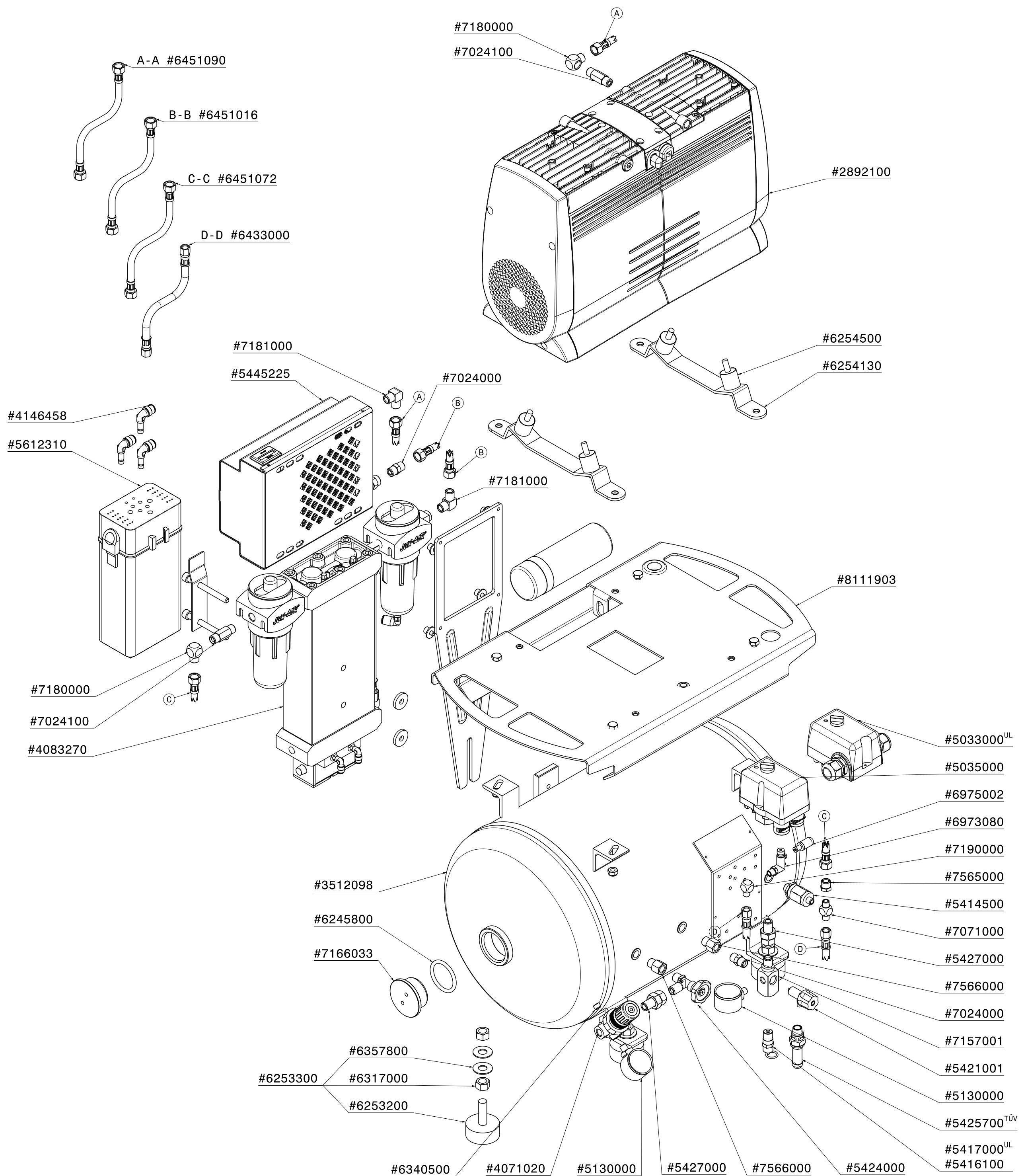
0220000

Spare parts model OF1202-40B



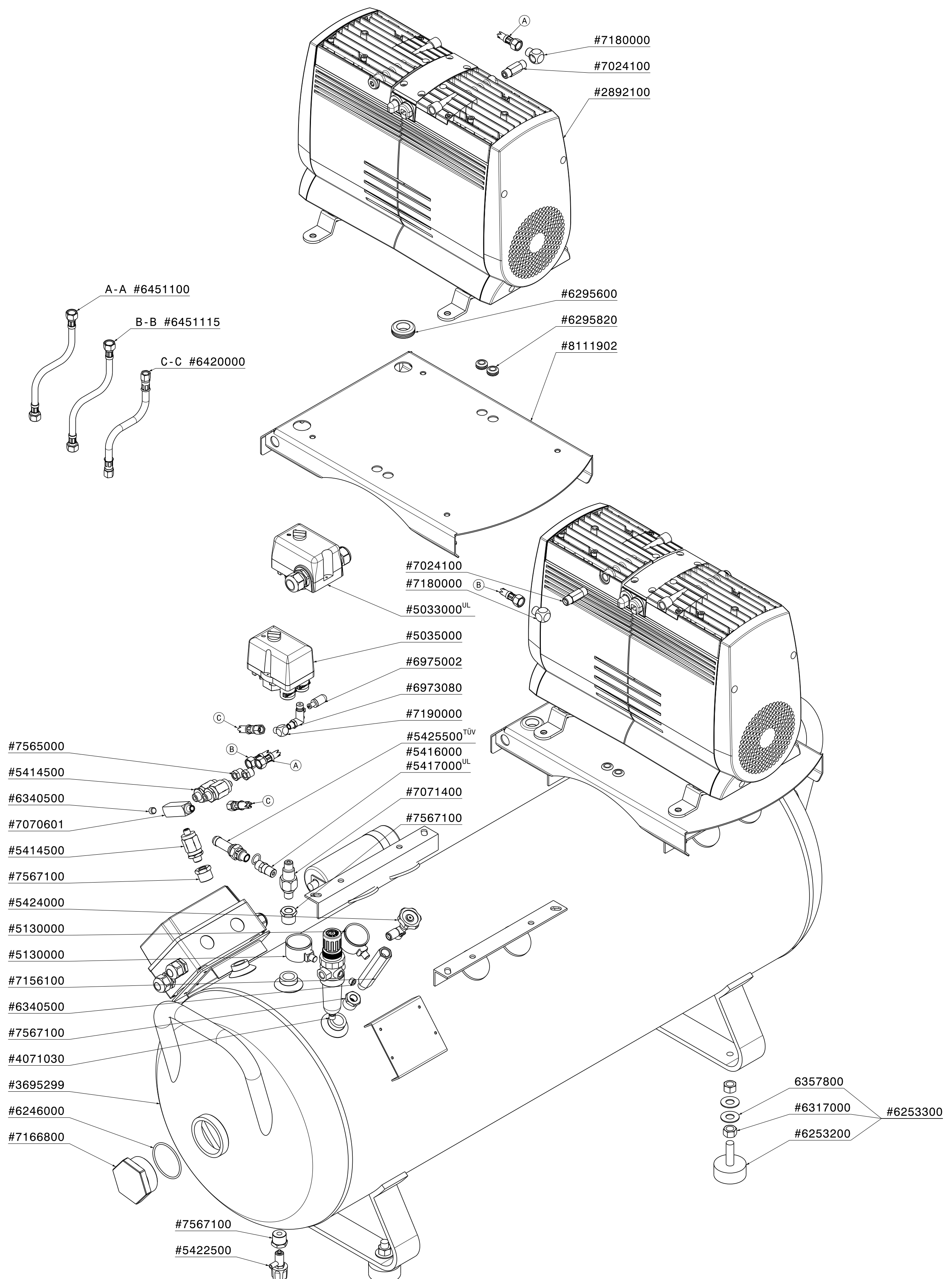
0220100

Spare parts model OF1202-40BD2



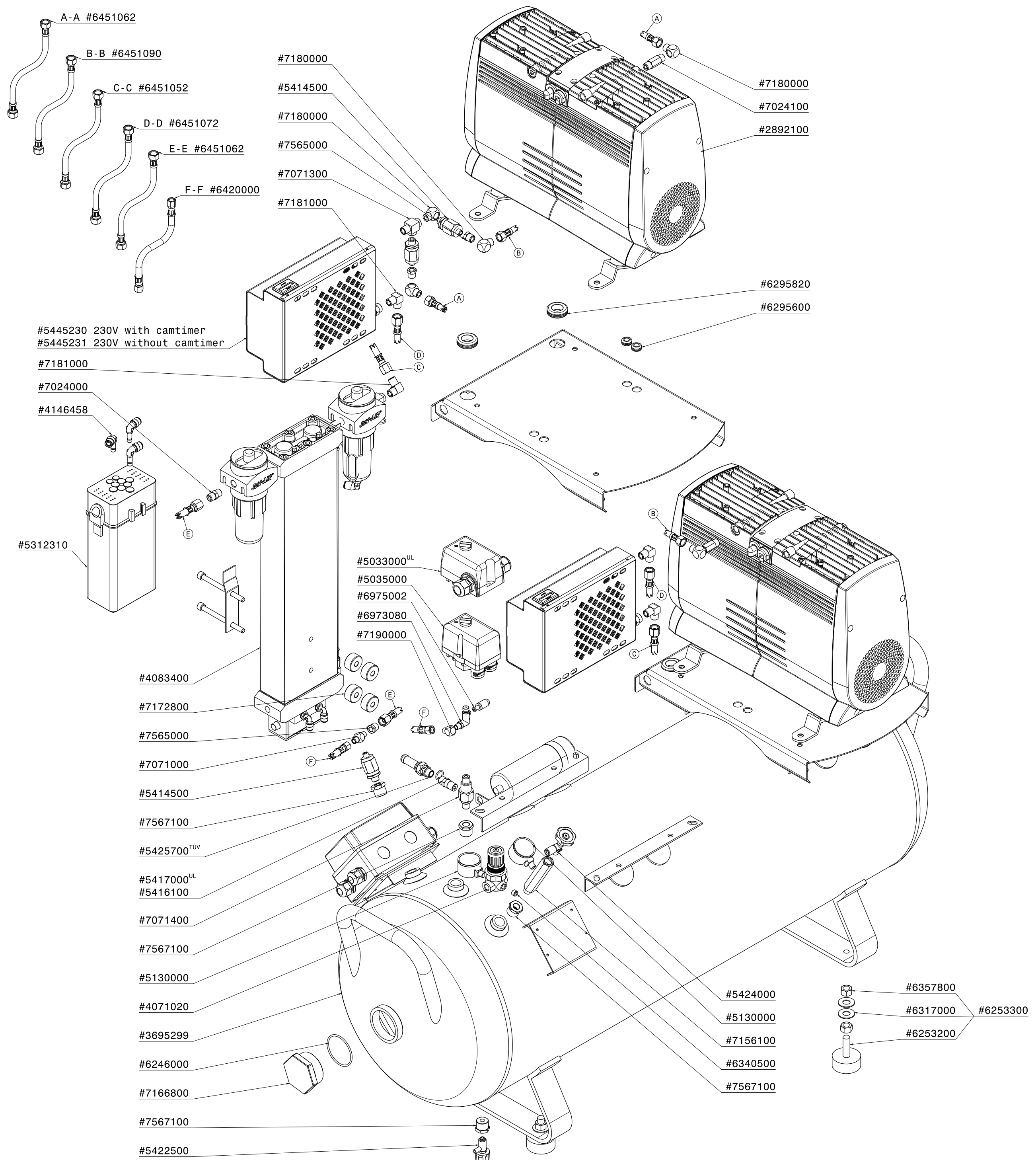
0220110

Spare parts model 2xOF1202-150B



0220200

Spare parts model 2xOF1202-150BD6



0220210


Fig. 1a

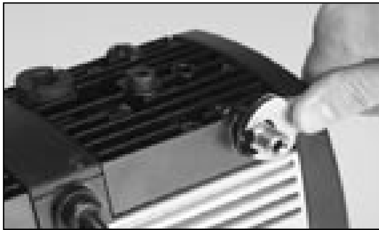

Fig. 1b


Fig. 1c

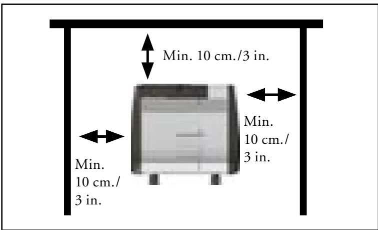


Fig. 2

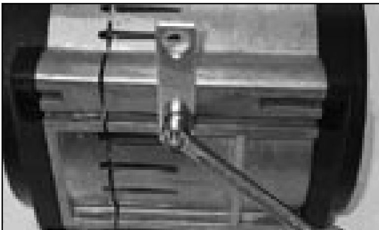

Fig. 3a


Fig. 3b


Fig. 4

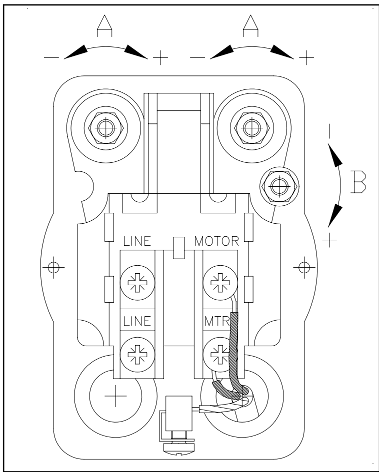


Fig. 5

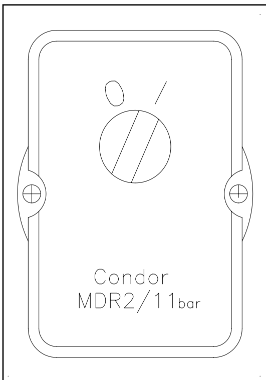


Fig. 6


Fig. 13


Fig. 14

JUN-AIR®

JUN-AIR International A/S
Sundsholmen 3-5
Postboks 109
9400 Nørresundby
Denmark

Phone: +45 96 32 36 00
Telefax: +45 96 32 36 01

E-mail: info@jun-air.dk
Internet: www.jun-air.com

Technical modifications reserved

6190750 - v.1-200 - 02.2005